

A+D

ARCHITECTURE + DETAIL



Nº 54

IMPRINT | IMPRESSUM | MENTIONS LÉGALES

No. 53 | 2019, Volume 27
A + D appears twice yearly
A + D erscheint zweimal jährlich
A + D paraît deux fois par an

Publisher | Verlag | Editeur
Karl Krämer Verlag
Schulze-Delitzsch-Strasse 15
D-70565 Stuttgart

Phone +49 (0)711 784 960
Fax +49 (0)711 784 96 20
E-mail: info@kraemerverlag.com
www.kraemerverlag.com
Management
Karl H. Krämer, Gudrun Krämer

Editor | Redaktion | Rédaction
Lorenz Brugger, Dipl. Ing. Architekt

Adaptations of plans, texts: Editor
The publisher does not assume any guarantee for the detail drawings as building particulars and plans.
Planumzeichnungen, Texte: Redaktion
Der Verlag übernimmt keine Gewährleistung für die Detailzeichnungen als Bauvorlage.
Adaptation des plans, textes: Rédaction
L'éditeur n'offre pas de garantie pour les dessins détaillés comme modèles de construction.

Translation into English
James Roderick O'Donovan
Traduction en français
Yves Minssart

Price | Bezugspreis | Prix du numéro
Euro 18,-; £ 15.50
postage and packing extra | zuzüglich Versandkosten | + frais d'envoi
A + D can be ordered via bookshops or direct from the publisher.
A + D kann über jede Buchhandlung oder direkt beim Verlag bestellt werden.
A + D est à commander directement auprès de l'éditeur.

© Karl Krämer Verlag Stuttgart + Zürich
All rights reserved. No reproduction, copy, scans or transmission of individual contributions, illustrations or parts of this publication may be made, save with written permission or in accordance with the provisions of copyright laws.
Court of jurisdiction: Stuttgart

Diese Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung des Verlags nicht gestattet.
Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Stuttgart

Tous droits réservés. La revue, les articles et les illustrations sont couverts par le copyright. Toute utilisation autre que celles autorisées par la législation sur les droits d'auteur doit faire l'objet d'une demande préalable auprès de l'éditeur.
Lieu d'exécution et lieu de juridiction: Stuttgart

Printed in Germany

ISSN 0944-4718

ADVISORY BOARD | BEIRAT | COMITÉ DE RÉDACTION

Pascal Andre
Marketing Manager EQUITONE, France
pascal.andre@etexgroup.com

Jennifer Claus
Brand and Customer Journey Manager EQUITONE
Eternit GmbH Beckum, Germany
jennifer.claus@etexgroup.com

Lisa Grosse
Brand and Customer Journey Manager,
Marley Eternit Limited, Branston, Burton-upon-Trent. UK
lisa.grosse@etexgroup.com

Thierry Halsberghe
Brand Manager EQUITONE, Etex Group, Brussels, Belgium
thierry.halsberghe@etexgroup.com

Karmen Jarca
Regional Marketing Manager, EQUITONE, Romania
karmen.jarca@etexgroup.com

Claire Kelly
Tegral, Athy, Co. Kildare, Ireland
claire.kelly@etexgroup.com

Sarah Leysen
Marketing Communication Manager Etex Exteriors, Benelux
sarah.leysen@etexgroup.com

Mariane Mie Margolis
Area Manager EQUITONE, Denmark
mariane.m.margolis@etexgroup.com

Michel García Ruiz
Brand Manager EQUITONE & Cedral, Spain
michel.garcia@etexgroup.com

Shane O'Toole
Architect
Kilkenny, Ireland

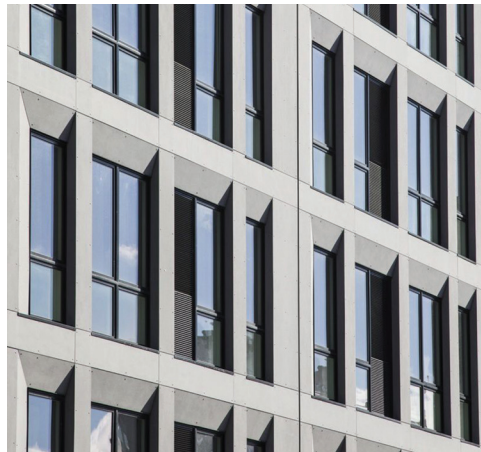


CONTENTS | INHALT | SOMMAIRE

- 02** Residential building in New York, USA
Wohnhaus in New York, USA
Immeuble d'habitation à New York, États-Unis
AB Architekten
- 03** High Rise residential building in Moscow, Russia
Wohn-Hochhaus in Moskau, Russland
Tour d'habitation à Moscou, Russie
Architectural Bureau Ostozhenka
- 04** School in Culemborg, The Netherlands
Schule in Culemborg, Niederlande
École à Culemborg, Pays-Bas
Van den Berg Kruisheer Elffers Architecten
- 05** Recreation and Aquatic Centre in San Jose, USA
Freizeit- und Schwimmbad in San Jose, USA
Centre de loisirs aquatiques à San Jose, États-Unis
Gensler LA
- 06** School in Rotterdam, The Netherlands
Schule in Rotterdam, Niederlande
École à Rotterdam, Pays-Bas
Arconiko Architecten
- 07** Nursery and Primary School in Herblay, France
Vor- und Grundschule in Herblay, Frankreich
École maternelle et primaire à Herblay, France
Atelier d'Architecture Michel Rémon, Frédéric Nicolas
- 08** Renovation and extension of the Hong Kong Museum of Art, China
Umgestaltung des Kunstmuseums in Hongkong, China
Transformation du musée d'art de Hong Kong, Chine
Architectural Services Department, Hong Kong Government
- 16** House under trees in Frankfurt, Germany
Haus unter Bäumen in Frankfurt, Deutschland
Maison sous les arbres à Francfort, Allemagne
klaus leber architekten bda
- 22** Sheltered housing and social centre in Aarschot, Belgium
Betreutes Wohnen und Sozialzentrum in Aarschot, Belgien
Résidence services et centre social à Aarschot, Belgique
architecten de vylder vinck taillieu bvba with DRDH Architects
- 28** Private house in Cavan, Ireland
Einfamilienhaus in Cavan, Irland
Maison d'habitation à Cavan, Irlande
t o b thomas o brien Architect
- 34** Office building "Campus Tower" in Hamburg, Germany
Bürogebäude „Campus Tower“ in Hamburg, Deutschland
Immeuble de bureaux « Campus Tower » à Hambourg, Allemagne
Delugan Meissl Associated Architects/ DMAA
- 40** After school centre in Monnières, France
Schüler-Betreuungseinrichtung in Monnières, Frankreich
Centre périscolaire à Monnières, France
Mfa - Mélaïne Ferré Architecture
- 44** Apartment building in Pärnu, Estonia
Wohnhaus in Pärnu, Estland
Immeuble d'habitation à Pärnu, Estonie
Salto Arhitektuuribüroo
- 50** Student housing in Clermont-Ferrand, France
Studentenwohnungen in Clermont-Ferrand, Frankreich
Résidence étudiante à Clermont-Ferrand, France
Agence Rauch/Mouraire/Ressouche with FR architects & Atelier de Ville en Ville
- 56** PREVIEW A+D No 55
- 57** ARCHITECTS IN A+D No 54

RESIDENTIAL BUILDING IN NEW YORK
 WOHNHAUS IN NEW YORK
 IMMEUBLE D'HABITATION À NEW YORK

ARCHITECTS
 AB Architekten, New York, USA
 LOCATION
 195 Clarkson, Brooklyn, NY, USA



Photos: ©Ines Leong / L-INES Photo

A seven-storey apartment house is, of itself, nothing unusual in New York, but this particular building stands out on account of its differentiated facade with (in part) bevelled window reveals made of light-grey fibre cement panels. Behind this façade a mix of studios and apartments with one or two bedrooms is efficiently distributed among the different floor levels.

So that the relatively wide plot could be better structured, on the street side the architects made two volumes of different heights, which are slightly staggered in relation to each other, and formulated two similar facade grids with large window openings and a cladding of fibre cement panels, the same material is also used for the window reveals. The exact shapes of the fibre cement panels and precise way in which they are mounted on the substructure with rivets of the same colour produces a facade with an elegant and restrained appearance and creates a lively play of light and shade.

Ein siebenstöckiges Wohnhaus in New York ist keine Seltenheit, doch dieses besticht durch eine ausdifferenzierte Fassade mit teils angeschragten Fensterlaibungen aus hellgrauen Faserzementtafeln. Dahinter verbirgt sich ein Mix aus Studios und Wohnungen mit ein bis zwei Schlafzimmern, effizient über die Geschosse verteilt.

Damit die relativ breite Parzelle besser strukturiert werden konnte, schufen die Architekten an der Straßenseite zwei leicht zueinander versetzte, unterschiedlich hohe Volumen und formulierten zwei gleiche Fassadenraster mit großen Fensteröffnungen und einer Bekleidung aus Faserzementtafeln, die auch an den Fensterlaibungen zum Einsatz kommen. Der exakte Zuschnitt und die präzise Anbringung der Tafeln aus Faserzement über die gleichfarbigen Nieten an der dafür vorgesehene Unterkonstruktion, erzeugen ein elegantes zurückhaltendes Fassadenbild mit einem lebendigen Spiel aus Licht und Schatten.

Un immeuble d'habitation de sept étages, n'est pas, en soi, inhabituel à New York. Celui-ci se démarque cependant par sa façade en deux parties décalées, percée de fenêtres aux encadrements biseautés de manière dissymétrique, réalisés dans la continuité de la façade à l'aide de panneaux de fibres-ciments gris clair. Cette façade abrite des studios et des appartements de deux ou trois pièces, astucieusement répartis sur les différents niveaux.

Pour structurer au mieux cette parcelle de terrain relativement spacieuse, les architectes ont choisi de créer, côté rue, deux volumes de hauteurs différentes. Les deux volumes présentent une grille identique, avec des grandes ouvertures et un revêtement en panneaux de fibres-ciment qui est également utilisé dans les embrasures de fenêtres. Les formes nettes des panneaux de fibres-ciment et la manière précise dont ils sont fixés sur l'ossature avec des rivets de la même teinte, procurent à la façade un aspect sobre et élégant.

HIGH RISE RESIDENTIAL BUILDING IN MOSCOW
 WOHN-HOCHHAUS IN MOSKAU
 TOUR D'HABITATION À MOSCOU

ARCHITECTS
 Architectural Bureau Ostozhenka, Moscow, Russia
 LOCATION
 Zhivopisnaya street, Moscow, Russia



Photos: Daniel Annenkov



At a highly attractive location close to the Moskva River, a high-rise residential building was erected near a park on a former warehousing site and was given a strikingly three-dimensional facade. The cubic volume of the building is vertically articulated by projecting and recessing parts of the facade and a grid of squares was drawn across it. The windows are set deep in the facade, which further emphasizes the way the building is articulated. The grid was clad with fibre cement panels in a brownish colour.

At the junctions the elements of the grid alternately slope forward and back, creating a wave-like motion. As the fibre cement panels are inclined at different angles, they can appear darker or lighter depending on the incidence of light and, as you draw nearer to the building, they create the illusion of movement.

Auf einer hoch attraktiven Fläche in der Nähe des Flusses Moskwa konnte ein Wohnhochhaus nahe einem Park auf einer ehemaligen Lagerfläche realisiert werden, das mit einer auffällig dreidimensional gestalteten Fassade ausgestattet wurde. Der kubische Baukörper, vertikal gegliedert durch Vor- und Rücksprünge in der Fassade, wurde mit einem quadratischen Raster überzogen. Die Fenster sind tief in die Fassade gesetzt, wodurch die Gliederung eindrücklich zum Vorschein kommt. Das Raster wurde mit Faserzementtafeln bekleidet, die einen leicht bräunlichen Farbton aufweisen.

Die Kreuzungspunkte des Rasters springen in der Fassadenebene abwechselnd vor und zurück, wodurch eine wellenartige Bewegung entsteht. Durch die unterschiedliche Neigung der Faserzementtafeln erscheinen sie je nach Lichteinfall dunkler und heller und erzeugen beim Näherkommen die Illusion einer Bewegung.

Dans une zone idéalement située près de la rivière Moskova, une étonnante tour d'habitation à l'exceptionnelle façade tri-dimensionnelle a été érigée, sur une ancienne aire d'entrepôt, près d'un parc. Le volume cubique du bâtiment est rythmé verticalement par des avancées et des retraits de portions verticales de façade.

Des avancées et des retraits structurent verticalement le volume cubique du bâtiment. Cette structure est elle-même rythmée par une grille tri-dimensionnelle de base carrée, bardée de panneaux de fibres-ciment d'un brun très clair. Les points d'intersection de la trame s'avancent et reculent alternativement par rapport au plan de la façade, ce qui crée un mouvement de vagues. Du fait de leur inclinaison variable, les panneaux en fibres-ciment apparaissent plus ou moins foncés selon l'angle d'incidence de la lumière, ce qui crée une illusion de mouvement lorsque l'on se rapproche.

SCHOOL IN CULEMBORG
SCHULE IN CULEMBORG
ÉCOLE À CULEMBORG

ARCHITECTS
Van den Berg Architecten, Rotterdam,
The Netherlands
LOCATION
Multatulilaan 3, Culemborg, The Netherlands



Photos: Marcel van Coile

This cantilever is hard to match: to create a successful connection between a school and the neighbouring residential district the sports hall was raised above the ground, placed on columns, and is presented as a striking volume.

The brickwork is fitted like a kind of cap around a volume that was given a dramatic facade design: narrow strips of Cedral panels in three different colours extend in staggered "courses" across the front and soffit of the cantilevered building. The white panels dominate this game and are augmented by dark red and brown Cedral panels that help create a bright and lively atmosphere in the outdoor space beneath the sports hall. Additionally, small white birdhouses were mounted on the front, providing a refuge for birds in the surroundings and helping to meet the ecological aims of the urban district as a whole.

Diese Auskragung sucht ihresgleichen: Damit die Verbindung zwischen einer Schule und dem angrenzenden Wohnquartier gelingen kann, wurde die Sporthalle kurzerhand angehoben, auf Stützen gestellt und als markantes Volumen in Szene gesetzt.

Wie eine Haube stülpt sich das Mauerwerk um ein Volumen, das mit einer auffälligen Fasadengestaltung realisiert wurde: Zueinander versetzte, schmale Streifen aus Cedral-Paneelen mit drei unterschiedlichen Farbtönen zieren die Front und Unterseite des auskragenden Bauteils. Die weißen Paneele dominieren das Spiel und werden mit dunkelroten und braunen Cedral-Paneelen ergänzt, sodass im Außenraum unter der Sporthalle eine helle und lebendige Atmosphäre entsteht. Zusätzlich wurden kleine weiße Vogelhäuschen an der Front installiert, die den Vögeln der Umgebung als Zuflucht dienen und dem ökologischen Anspruch des gesamten Stadtquartiers gerecht werden.

Afin d'établir une liaison tangible entre une école et son voisinage résidentiel, cette salle omnisports a été bâtie au dessus du sol et posée sur des piliers. Le volume en porte-à-faux ainsi créé est remarquable.

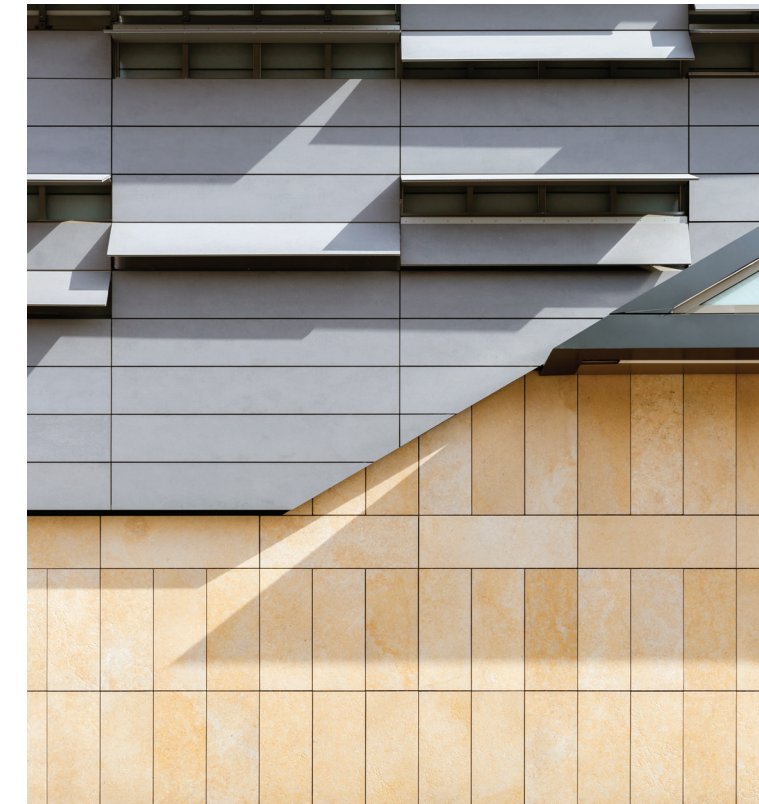
La maçonnerie couverte de briques est conçue comme un capot qui vient encadrer une vaste façade recouverte de lames de bardage en fibres-ciment Cedral. Cette surface, où les lames de trois coloris différents s'alternent de manière aléatoire, comprend la façade ainsi que la partie inférieure du porte-à-faux. Les lames de couleur blanche, plus nombreuses, sont soulignées par les deux autres coloris, rouge foncé et brun. Ce contraste crée une atmosphère vivante et animée dans l'espace extérieur situé sous la halle. Pour répondre à la préoccupation écologique qui anime le quartier, des petits nichoirs à oiseaux de couleur blanche ont été disposés de manière régulière sur l'ensemble du fronton.

RECREATION AND AQUATIC CENTER IN SAN JOSE
FREIZEIT- UND SCHWIMMZENTRUM IN SAN JOSE
CENTRE DE LOISIRS AQUATIQUES À SAN JOSE

ARCHITECTS
Gensler, Los Angeles, California, USA
LOCATION
San Jose, California, USA



Photos: Kevin Korzyk



Measuring almost 12 000 m² in area, the new leisure centre of San Jose University contains several sports halls, swimming pools, basketball courts and multi-function spaces. The new building in light shades and lightweight materials such as fibre cement and glass has created a place where attention is focussed not just on sport but also on the students' health.

The sports halls and the entrance with its large canopy roof were clad with light-coloured fibre cement panels that have a natural, slightly rough surface. Where used for the facade they contrast with the other facade materials, producing homogeneous, precisely defined areas. On a specially developed substructure the panels could also be mounted as flaps that project at different angles, making it possible to provide natural light as well as sufficient shade for the interior.

Knapp 12 000 m² umfasst das neue Freizeitzentrum der Universität San Jose und beinhaltet mehrere Sporthallen, Schwimmbäder, Basketballfelder und Multifunktionsräume. Mit dem neuen Gebäude in hellen Farbtönen und leichten Materialien wie Faserzement und Glas entstand ein Ort, an dem nicht nur Sport, sondern auch die Gesundheit der Studenten in den Vordergrund gerückt wurde.

Die Sporthallen und der mit einem großen Vordach gekennzeichnete Eingang wurden mit hellen Faserzementtafeln bekleidet, die eine natürliche, leicht raue Oberfläche aufweisen. Als Fassade ergeben sie im Kontrast zu den anderen Fassadenmaterialien eine homogene, sehr präzise abgegrenzte Fläche. Die Tafeln aus Faserzement konnten auf einer speziell dafür entwickelten Unterkonstruktion auch als Lamellen in unterschiedlichen Winkeln angebracht werden, sodass eine natürliche Belichtung des Innenraums mit ausreichender Verschattung ermöglicht wurde.

Sur une surface de 12 000 m², le nouveau centre de loisirs de l'université d'État de San Jose regroupe plusieurs gymnases, piscines, terrains de basket et salles polyvalentes. Avec ses couleurs claires et ses matériaux légers comme le fibres-ciment et le verre, le nouveau bâtiment constitue un équipement dédié avant tout au sport, mais aussi à la santé des étudiant(e)s.

Les salles de sport, ainsi que la grande entrée surmontée d'un important auvent, ont été habillées de panneaux clairs en fibres-ciment, dont la surface naturelle est légèrement rugueuse. Leurs formes aux contours nets définissent une surface homogène qui contraste avec les autres matériaux utilisés sur le bâtiment. Les panneaux fibres-ciment ont été montés sur une ossature secondaire spécifiquement conçue pour qu'ils puissent prendre des orientations différentes, s'ouvrant comme d'étroits volets horizontaux, apportant ombre ou lumière naturelle à l'intérieur de l'édifice.

SCHOOL IN ROTTERDAM
SCHULE IN ROTTERDAM
ÉCOLE À ROTTERDAM

ARCHITECTS
Arconiko Architecten, Rotterdam,
The Netherlands
LOCATION
Tamboerstraat 9, Rotterdam, The Netherlands



Photos: Sébastien Adriaensen

A historic school building in Rotterdam with two parallel wings facing each other was connected by a new central building and re-organised. You now reach the main entrance, the canteen and a large hall from a sizable, newly created internal courtyard. For the school as a whole, the addition becomes a central place in which to spend time.

The new parts of the building were clad with sand-coloured fibre cement panels that match the shade of the existing buildings. Before they were fitted the large panels of fibre cement were perforated with the image of a maple leaf and were also given a structured surface finish. This reoccurring leaf motif, which is also printed on the windowpanes, is a reference to maple trees on the site, both those already in existence and those newly planted. It brings the façades to life and gives them a small-scale, playful impact.

Eine historische Schule in Rotterdam mit zwei sich gegenüberstehenden und parallelen Gebäudeflügeln wurde über einen neuen Mittelbau verbunden und umorganisiert. Über den neu entstandenen großen Innenhof gelangt man nun zum Haupteingang, zu der Kantine und einer großen Aula. Der Anbau wird so zum zentralen Aufenthaltsbereich in der Schule.

Die neuen Gebäudeteile wurden mit sandfarbenen Faserzementtafeln bekleidet, die sich farblich an die Bestandsgebäude anlehnen. Die großformatigen Tafeln aus Faserzement wurden im Vorfeld mit dem Motiv eines Ahornblattes sowohl perforiert als auch reliefartig bearbeitet. Das wiederkehrende Motiv, das auch als Druck auf den Fensterscheiben wiederzufinden ist, wurde als Referenz zu den neu gepflanzten und bestehenden Ahornbäumen eingesetzt, belebt die Fassade und verleiht ihr eine kleinteilige, spielerische Wirkung.

Le bâtiment historique de cette école à Rotterdam a été réorganisé : les deux ailes d'origine, en vis-à-vis, ont été reliées par un nouveau bâtiment central. L'accès à l'entrée principale, à la cantine et à une grande salle des fêtes se fait désormais par la vaste cour intérieure nouvellement créée. L'extension devient ainsi l'espace de détente central au sein de l'école.

Les nouveaux volumes ont été habillés de panneaux en fibres-ciment de couleur sable qui s'harmonisent à l'existant. Avant d'être montés, les grands panneaux en fibres-ciment ont été gravés, et, par endroits, perforés, d'un motif en forme de feuille d'érable. Le même motif a également été sérigraphié sur les vitres, en référence aux érables déjà présents dans la cour et à ceux nouvellement plantés. Il anime la façade et lui apporte un caractère ludique constitué de petits éléments visuels.

NURSERY AND PRIMARY SCHOOL IN HERBLAY
VOR- UND GRUNDSCHULE IN HERBLAY
ÉCOLE MATERNELLE ET PRIMAIRE À HERBLAY

ARCHITECTS
Atelier d'Architecture Michel Rémon,
Frédéric Nicolas, Paris, France
Location
Herblay, France



Photos: Mathieu Ducros



The declared goal for the new building, which provides care facilities for infants and education for school children, was to achieve the highest ecological standards. The classrooms are consistently south-facing and can be cross-ventilated. The building is made up of two blocks that are staggered in relation to each other. They are timber built and each has a large, single-pitch roof that projects at places and rests on columns. This roof provides shade and creates a pleasant outdoor area.

The facade, too, fulfils ambitious ecological aspirations and was clad with fibre cement panels in two different colours. The most striking are the large, horizontally mounted red fibre cement panels, some of which are perforated with circular holes of different sizes and which serve as a screen for the rooms behind while also providing protection from the sun.

Höchste ökologische Standards waren das erklärte Ziel für das neue Gebäude, in dem sowohl Kleinkinder als auch Schüler untergebracht und unterrichtet werden. Die Klassenräume wurden konsequent nach Süden ausgerichtet und können quergelüftet werden. Die versetzt zueinander angeordneten Gebäuderiegel wurden mit einer Holzkonstruktion realisiert und jeweils mit einem großen, teils auskragenden und auf Stützen stehenden Pultdach versehen. Dieses spendet Schatten und erzeugt einen angenehmen Außenbereich.

Auch die Fassade entspricht den hohen ökologischen Anforderungen und wurde mit Faserzementtafeln in zwei unterschiedlichen Farben angebracht. Am auffallendsten sind die großen, liegend angebrachten, roten Tafeln aus Faserzement, die teilweise mit größeren und kleineren kreisrunden Aussparungen perforiert wurden und für die dahinter liegenden Säle als Sicht- und Sonnenschutz dienen.

Ce bâtiment destiné à recevoir une école maternelle et élémentaire devait répondre aux standards écologiques les plus sévères. Les salles de classe sont logiquement toutes orientées au sud et bénéficient d'une ventilation transversale. Construites en ossature en bois, deux parties du bâtiment, décalées l'une par rapport à l'autre, sont protégées par une vaste toiture à une pente, dont une partie débordante en porte-à-faux et repose sur des poteaux. Ce dispositif ménage un agréable espace extérieur abrité.

Également soumise à des exigences écologiques rigoureuses, la façade a été habillée de panneaux en fibres-ciment de deux couleurs. Le regard est particulièrement frappé par les grands panneaux horizontaux en fibres-ciment rouge, pour certains perforés de découpes circulaires de diamètres variables, qui offrent aux salles qu'ils abritent une protection visuelle et solaire.

RENOVATION AND EXTENSION OF THE HONG KONG MUSEUM OF ART

UMGESTALTUNG DES KUNSTMUSEUMS IN HONGKONG

TRANSFORMATION DU MUSÉE D'ART DE HONG KONG

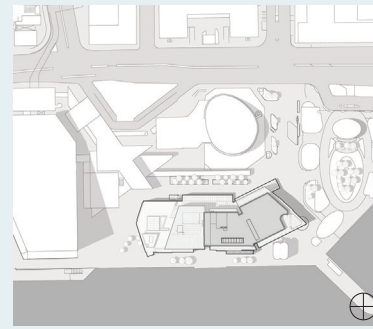
ARCHITECTS

Architectural Services Department, Hong Kong SAR Government, Hong Kong, China

LOCATION

Hong Kong Cultural Complex, Tsim Sha Tsiu, Kowloon, Hong Kong

Photos: iMAGE28, Daniel Wong



At first glance one could easily believe that Hong Kong has surreptitiously acquired a completely new Museum of Art. But in fact, the core of this museum still consists of the 23-year old building that could no longer cope with the urban design changes in its surroundings. But instead of simply erecting a new museum, the government decided to completely renovate the old building and to give it a striking extension. With this aim in mind the cubic forms of the original building were strongly emphasized and connected with the surroundings by new glazed insertions and additions. This building was also given a new hovering canopy above the main entrance and two recessed storeys as an extension. Numerous earlier additions to the introverted old building were removed, while framed glass facades extending through several storeys were made on the west and south sides and offer a view of the port and of public space.

Through a variety of design interventions, a rather unexciting 1990s building faced with ochre-coloured brickwork has been transformed into a modern museum in which the new facade immediately grabs your attention. Modularity and a three-dimensional quality shape the character of the completely newly designed elements: grey fibre cement panels were cut to predetermined sizes and were mounted on site on an aluminium substructure. The completed modules were then fixed to the reinforced concrete loadbearing structure. To allow maintenance or service work be carried out they can, if necessary, be taken down individually. In conjunction with the reworked concrete facade at ground floor level and the separate framed areas of glazing in the facade, the building now conveys an exceptional impression of depth. In this sense one could truly say that an entirely new building has been made.

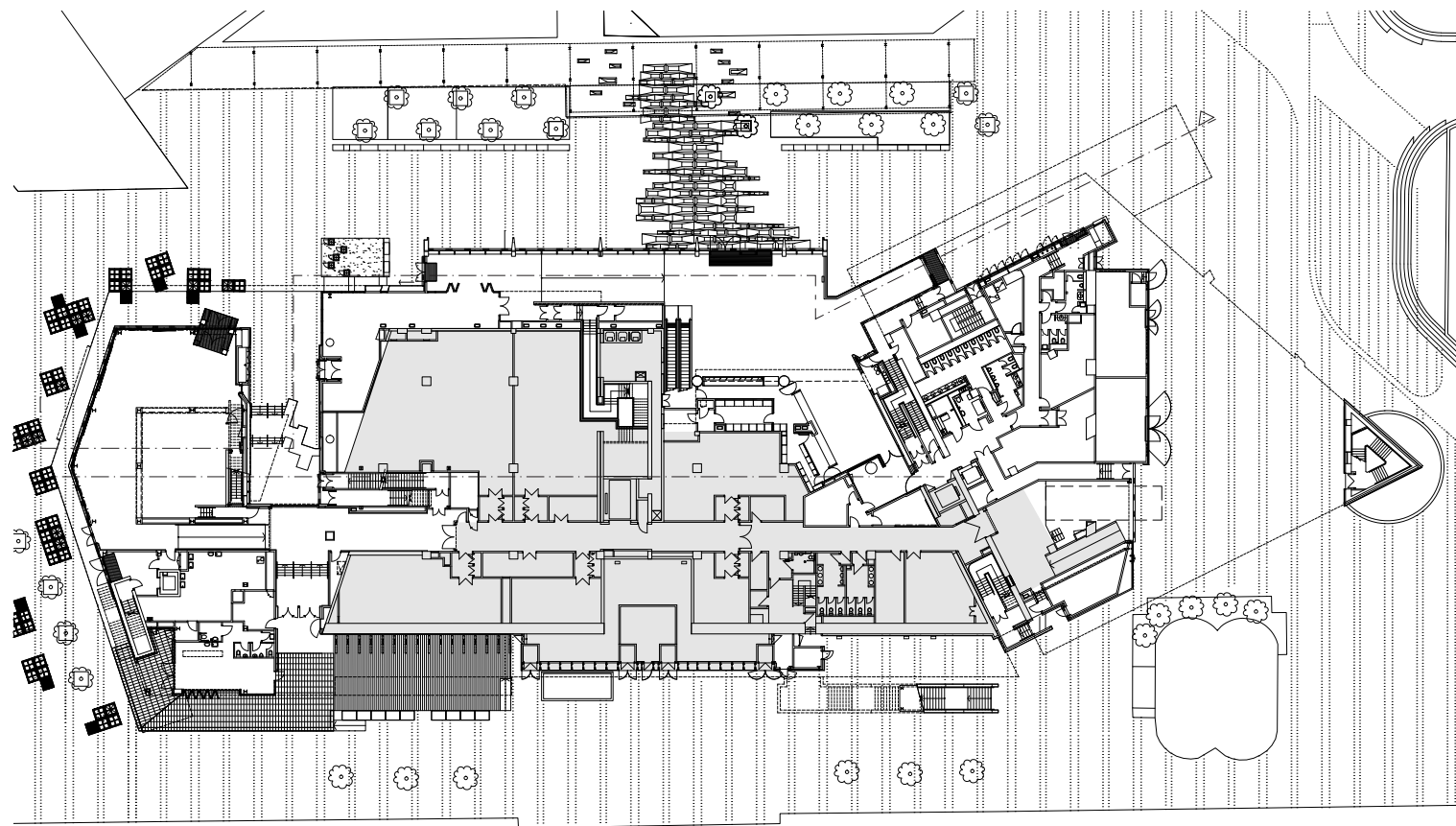
Auf den ersten Blick könnte man meinen, Hongkong hätte still und leise ein vollkommen neues Museum für Kunst erhalten. Doch im Kern ist es immer noch das 23 Jahre alte Gebäude, das aber nicht mehr mit den städtebaulichen Veränderungen in seiner Umgebung mithalten konnte. Anstatt einfach ein neues Museum zu bauen, entschied sich die Regierung von Hongkong das Gebäude rundum zu erneuern und markant zu erweitern. So wurden die kubischen Formen des ursprünglichen Gebäudes stärker hervorgehoben und mit neuen, verglasten Ein- und Aufbauten mit seiner Umgebung verbunden. Das Gebäude erhielt ein neues, schwebendes Dach über dem Haupteingang und zwei zurückgesetzte Geschosse als Erweiterung. Zahlreiche Anbauten des alten introvertierten Gebäudes wurden zurückgebaut und mit gerahmten, über mehrere Geschosse reichenden Glasfassaden an der West- und Südseite versehen, die den Blick auf den Hafen und auf den öffentlichen Raum freigeben.

Aus einem eher biedereren 1990er Jahre Bau mit ockerfarbenem Ziegelwerk als Blendfassade konnte durch unterschiedliche gestalterische Eingriffe ein modernes Museum entstehen, dessen neue Fassade sofort auffällt. Modularität und Dreidimensionalität prägen die komplett neu entworfenen Elemente: graue Faserzementtafeln wurden auf die vorher festgelegten Maße zugeschnitten und vor Ort auf einer Aluminiumunterkonstruktion angebracht. Die fertigen Module wurden ihrerseits wiederum an der Stahlbeton-Tragkonstruktion befestigt und können bei Bedarf für Wartung oder Reparatur einzeln abgenommen werden. Im Zusammenspiel mit der aufgearbeiteten Betonfassade im Erdgeschoss und den in der Fassade eingerahmten und abgesetzten Glasfassaden entsteht ein Gebäude mit außergewöhnlicher Tiefenwirkung. In diesem Sinne ist dann wohl doch ein gänzlich neues Gebäude entstanden.

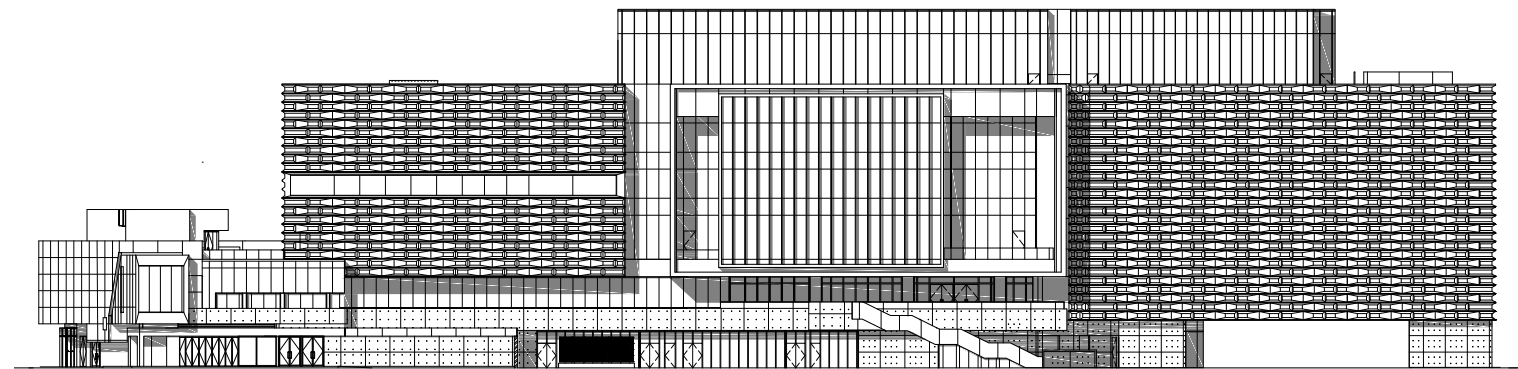
Au premier regard, on pourrait penser que Hong Kong vient en toute discrétion de se doter d'un tout nouveau musée d'art. En fait, son noyau est un bâtiment datant d'il y a 23 ans, mais qui avait de moins en moins sa place dans le quartier en raison d'évolutions constructives et urbaines. Plutôt que de construire un nouveau musée, le gouvernement hongkongais a opté pour une rénovation complète et l'ajout d'une extension visuellement marquante. Les formes cubiques du bâtiment d'origine ont ainsi été accentuées et intégrées à leur environnement par de nouveaux aménagements et des insertions vitrés. Un auvent, qui semble flotter au dessus de l'entrée principale, ainsi qu'une extension latérale sur deux niveaux ont été ajoutés. De nombreuses additions antérieures de l'ancien bâtiment ont été démolies tandis que des façades vitrées encadrées s'élevant sur plusieurs étages ont été ajoutées aux façades ouest et sud, offrant une vue sur l'espace public et le port.

L'ensemble de la réhabilitation a permis de transformer une construction en briques des années 90 au design plutôt insipide en un nouveau musée dont les nouvelles façades attirent l'attention. La modernité et la tridimensionnalité caractérisent les nouveaux éléments : des panneaux en fibres-ciment gris ont été découpés selon des dimensions préalablement définies et montés sur une ossature secondaire en aluminium. Les modules complets ont ensuite été fixés sur la structure porteuse en béton armé ; en cas de maintenance ou de réparation, il pourront être déposés individuellement. L'interaction avec la façade en béton mise à jour en rez-de-chaussée et les surfaces vitrées encadrées et décalées dans la façade confère à l'enveloppe du musée un relief et une profondeur inhabituelle. A cet égard, on pourrait presque dire qu'un tout nouveau musée a été édifié.

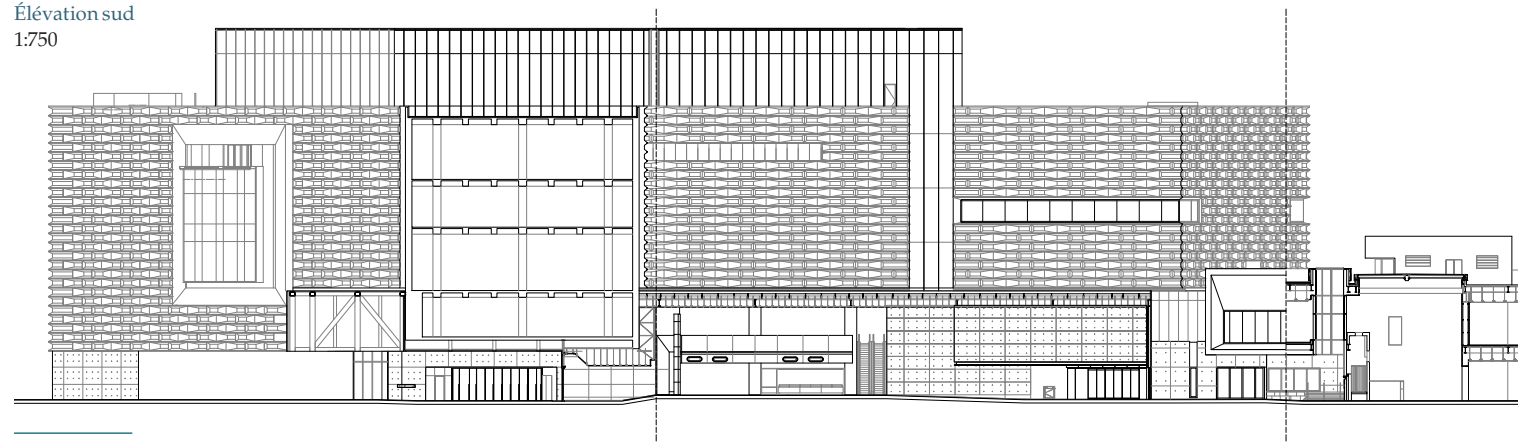




Ground floor with surrounding area
Erdgeschoss mit Umgebung
Rez-de-chaussée avec environnement
1:750



South elevation
Ansicht Süd
Élévation sud
1:750



Cross section
Querschnitt
Coupe transversale
1:750

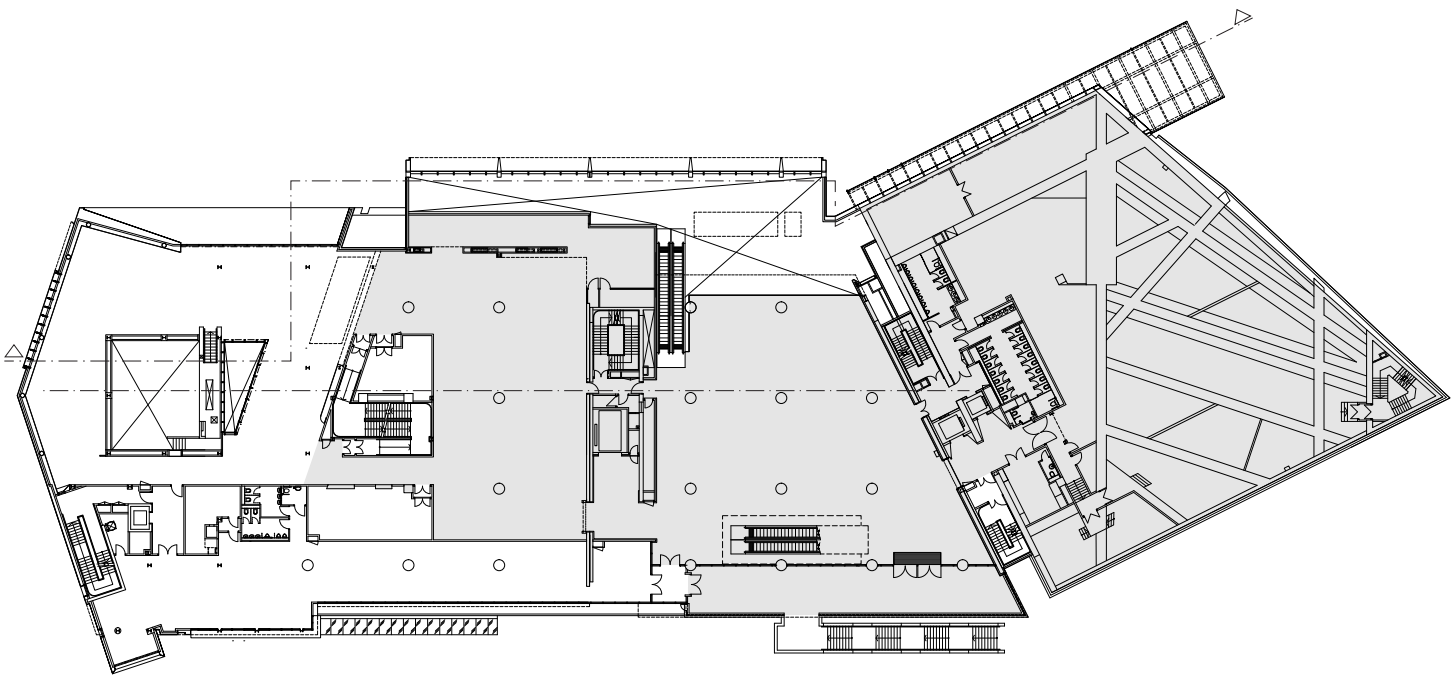


The waves in Victoria Harbour and China's traditional brick architecture provided the models for the design of the new facade. The modules made of fibre cement panels were mounted staggered in relation to each other. The different ways in which the panels are mounted, some vertical, some splayed and some parallel to the concrete construction behind, give the façade a fascinating, wave-like appearance.

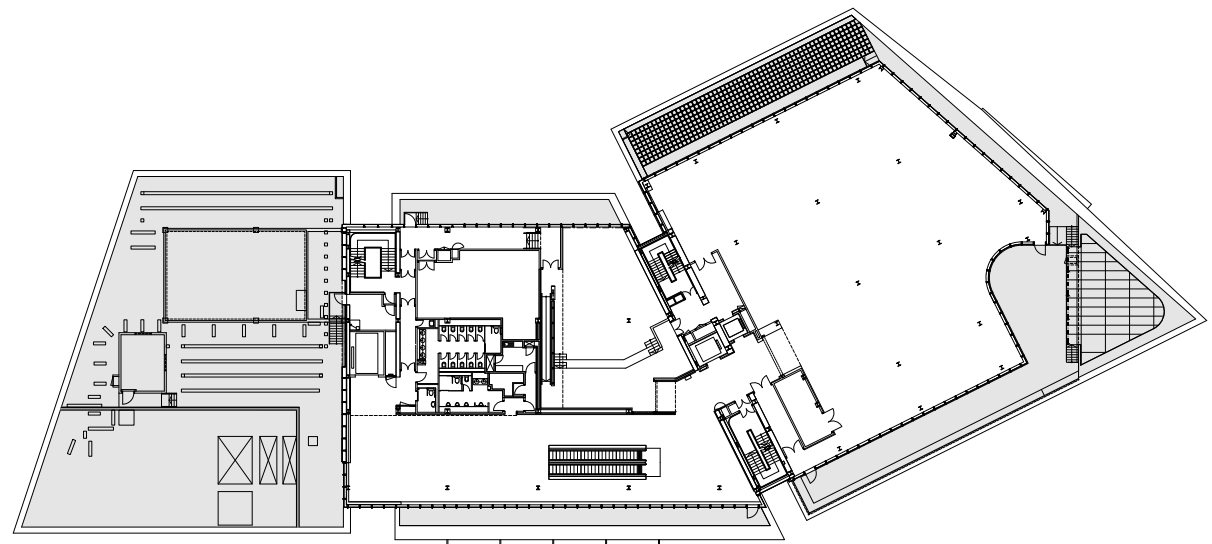
Die Wellen des Victoria Harbour und die traditionelle Ziegelarchitektur Chinas waren Vorbilder für die Gestaltung der neuen Fassade. Die Module aus Faserzementtafeln wurden versetzt zueinander angebracht und die unterschiedliche Stellung der Tafeln, mal senkrecht, mal schräg und mal parallel zur dahinterliegenden Betonkonstruktion, erzeugen ein faszinierendes, wellenähnliches Bild an der Fassade.

Les vagues du Victoria Harbour et l'architecture traditionnelle en briques de Chine ont servi de modèles à la nouvelle façade. Les modules en panneaux en fibres-ciment ont été décalés entre eux, tandis que la disposition variée des panneaux – verticale, oblique ou parallèle par rapport à l'ossature en béton située derrière – engendre en façade une image fascinante et semblable à des vagues.

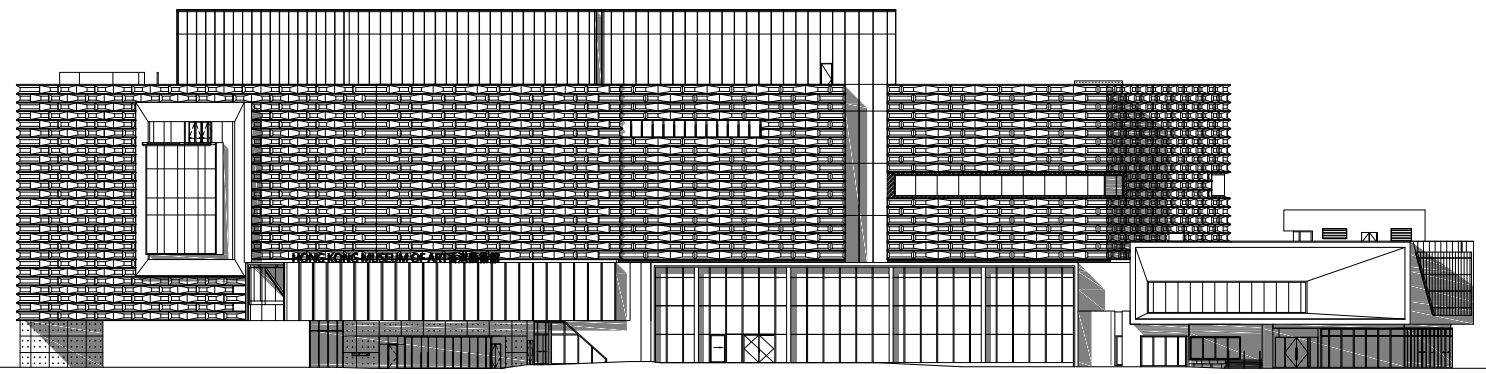




First floor
Obergeschoss
1er étage
1:750

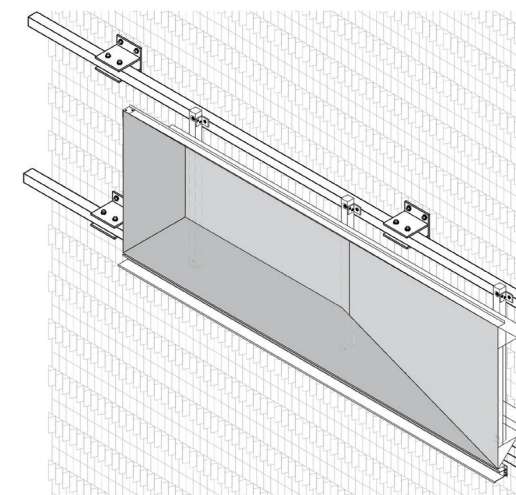
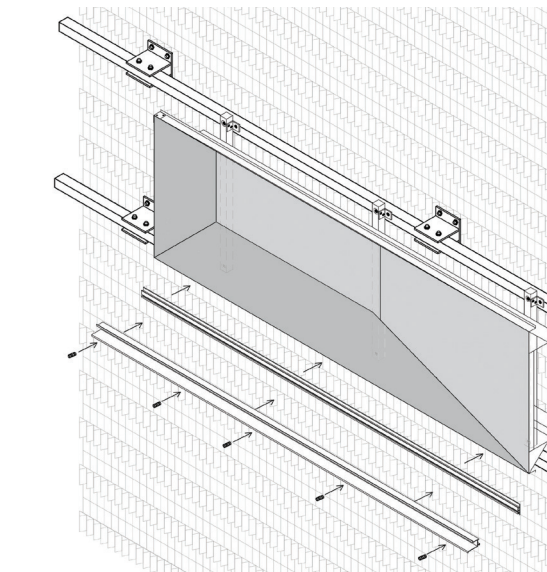
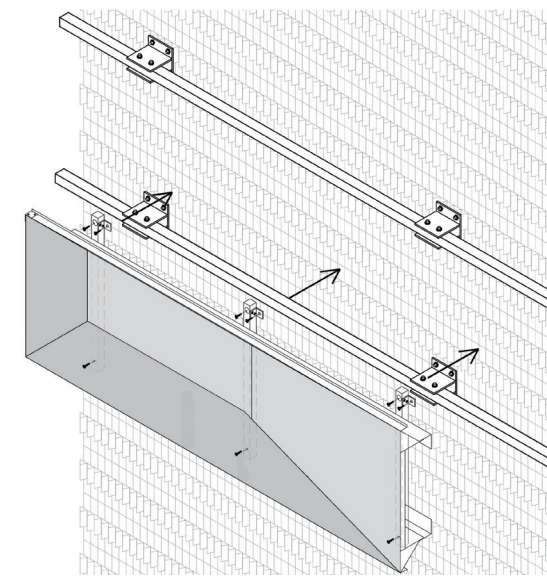


Fifth floor
5. Obergeschoss
5ème étage
1:750



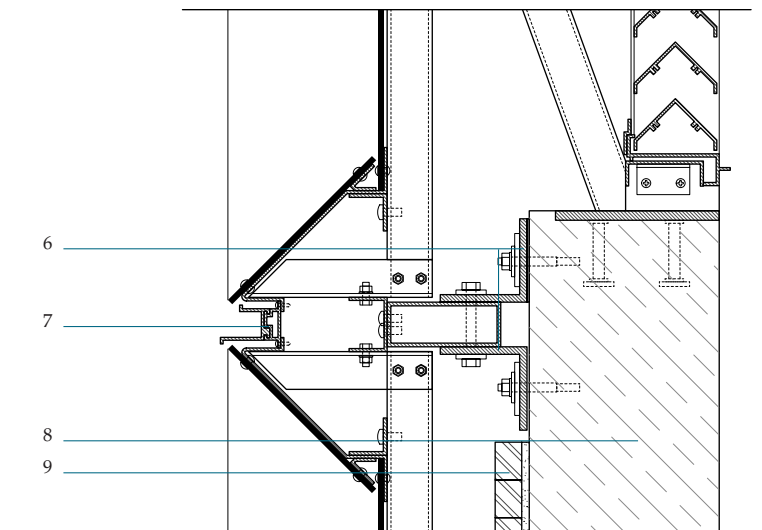
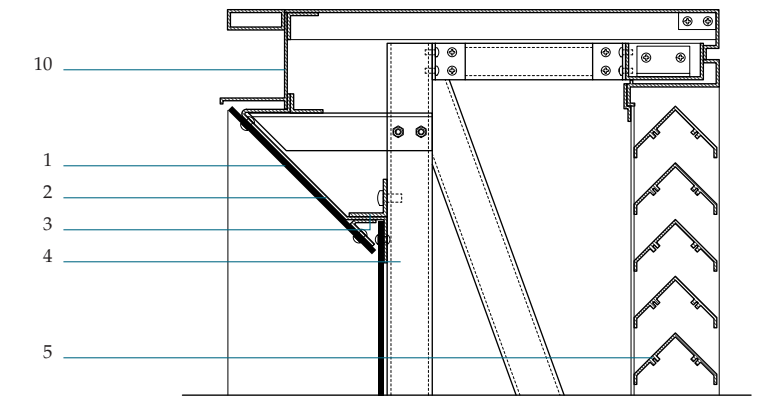
North elevation
Ansicht Nord
Élévation nord
1:750





Isometric view showing how a facade module is mounted
 Isometrie Montage Fassadenmodul
 Vue en isométriques du montage d'un module de façade

Vertical section facade
 Vertikalschnitt Fassade
 Coupe verticale façade
 1:10



The modules use a variety of aluminium profiles specially produced to form the substructure for the grey fibre cement panels. Each module hangs from three rectangular profiles, which in turn were fixed to the existing reinforced concrete structure by means of a conventional support construction. Cover strip fixed at the top and bottom of the modules create shadow joints and thus become part of the three-dimensional facade.

Die Module bestehen aus unterschiedlichen Aluminiumprofilen, die für die Unterkonstruktion der grauen Faserzementtafeln eigens hergestellt wurden. Jedes Modul hängt an drei Rechteck-Profilen, die ihrerseits wiederum mit einer herkömmlichen Tragkonstruktion an der bestehenden Stahlbetonkonstruktion befestigt wurden. An der Ober- und Unterseite der Module wurden Blendprofile angebracht, die eine Schattenfuge erzeugen und somit Teil der dreidimensionalen Fassade werden.

Les modules se composent de différents profilés en aluminium spécialement fabriqués pour former l'ossature secondaire des panneaux en fibres-ciment gris. Chaque module est suspendu à trois profilés rectangulaires, eux-mêmes fixés à la structure existante en béton armé au moyen d'une ossature porteuse conventionnelle. Des profilés de recouvrement dessinant un joint creux ont été appliqués sur les faces inférieure et supérieure des modules et participent au caractère tridimensionnel de la façade.

- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [tectiva]
- 2 Substructure, aluminium profiles
- 3 L-section, aluminium
- 4 Support structure, rectangular sections, aluminium
- 5 Metal louvers
- 6 Fixing point for facade module, aluminium
- 7 Cover strip, aluminium
- 8 Reinforced concrete construction
- 9 Existing facade, facing wall
- 10 Cover flashing

- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [tectiva]
- 2 Unterkonstruktion, Aluminiumprofile
- 3 L-Profil, Aluminium
- 4 Tragkonstruktion, Rechteck-Profil, Aluminium
- 5 Metall-Lamellen
- 6 Befestigungspunkt Fassadenmodul, Aluminium
- 7 Abdeckprofil, Aluminium
- 8 Stahlbetonkonstruktion
- 9 Bestandsfassade, Blend-Mauerwerk
- 10 Abdeckblech

- 1 Panneaux de fibres-ciment, EQUITONE [tectiva]
- 2 Ossature secondaire, profilés aluminium
- 3 Profilé en L, aluminium
- 4 Ossature porteuse, profilés rectangulaires, aluminium
- 5 Lamelles métalliques
- 6 Point de fixation module de façade, aluminium
- 7 Profilé de recouvrement, aluminium
- 8 Ossature en béton armé
- 9 Façade existante, maçonnerie de parement
- 10 Tôle de recouvrement

HOUSE UNDER TREES IN FRANKFURT

HAUS UNTER BÄUMEN IN FRANKFURT

MAISON SOUS LES ARBRES À FRANCFORT

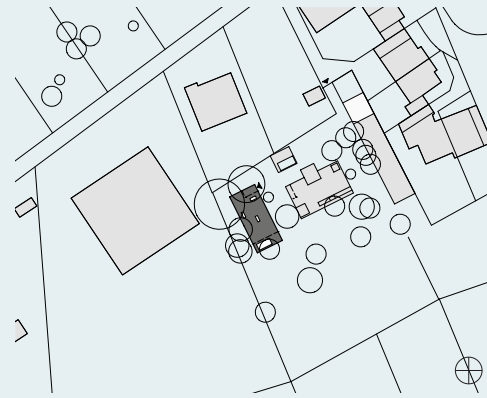
ARCHITECTS

klaus leber architekten bda, Darmstadt, Germany

LOCATION

Frankfurt Sachsenhausen, Germany

Photos: Christian Eblenkamp



This residential pavilion stands on a former gardening plot in Frankfurt in the shelter of mature trees. Planned to augment an existing house, the central design themes were establishing visual relationships to the imposing trees, providing noise protection necessary due the proximity of the airport, and making a minimal footprint. The result is a raised dwelling house built using a reinforced concrete grillage and a timber structure for the walls and floors. The single storey building, which meets passive house standards and uses special noise protection measures, is second to none in aesthetic terms. The low, restrained block with just two larger incisions for the entrance and the terrace is on the one hand skilfully inserted in the garden setting. On the other hand, through the use of finely structured white fibre cement panels the house also demonstrates its independence. The precisely cut panels on the facade underline the clear geometry and emanate a lightness, while the reddish-brown wood of the door and window frames provides a contrast. Additionally, there are textile outdoor curtains that can be used to make the terrace into an extension of the interior.

In this interior this airiness is continued by the open floor plan and the use of light-coloured wood and white walls. Large rooflights offer a view of the treetops. In this way the outdoor spaces are drawn inside. Memories of the Bauhaus are evoked by the stringency of the design in terms of form and function as well as by the high quality of the materials used.

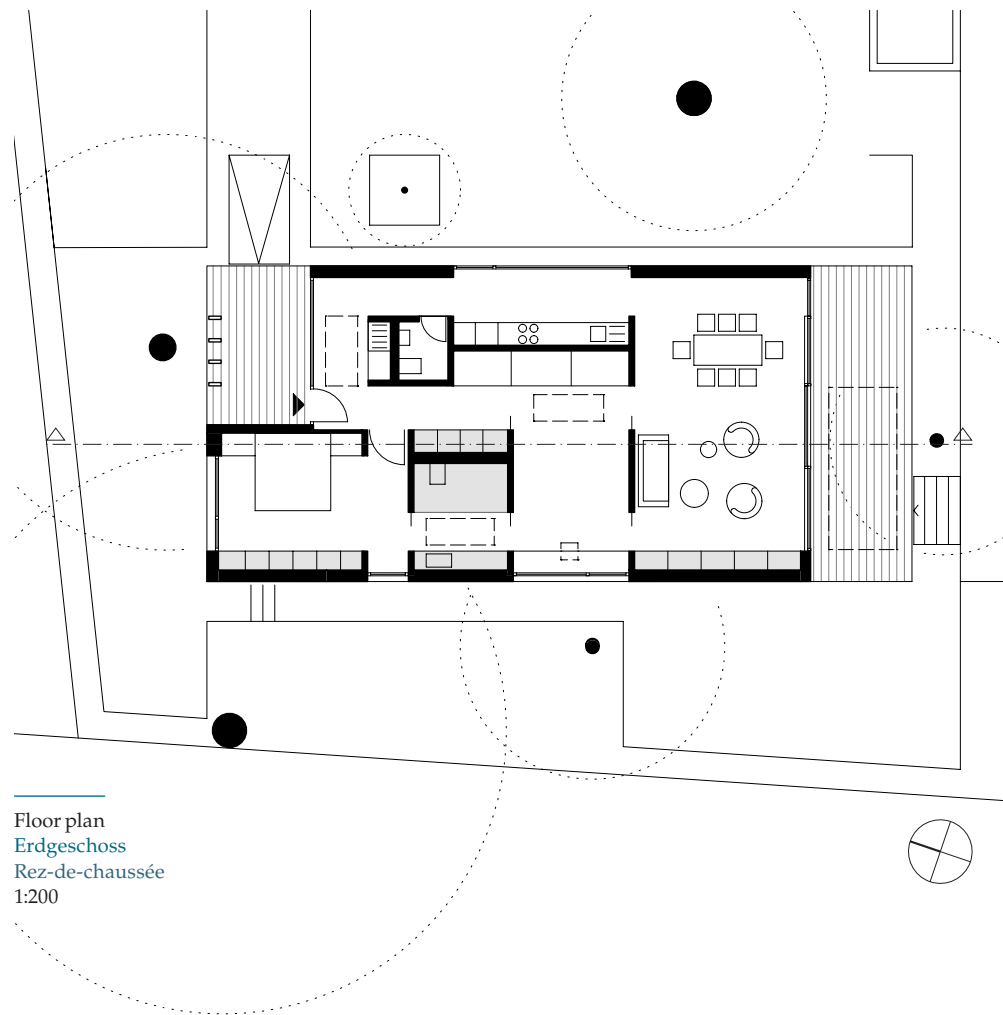
Im Schutz alter Bäume ruht dieser Wohnpavillon auf einem ehemaligen Gärtnerei-Grundstück in Frankfurt. Als Ergänzung zu einem bestehenden Wohnhaus geplant, waren Blickbeziehungen zu den imposanten Bäumen, Lärmschutz aufgrund der Nähe zum Flughafen und ein minimaler Fußabdruck die zentralen Entwurfsthemen. Das Gebäude ist aufgeständert, um nur minimal in den Wurzelbereich einzugreifen. Ein Stahlbetonrost trägt Wände und Decke in Holzmassivbauweise. Der eingeschossige Bau mit Passivhaus-Standard und besonderen Schallschutzmaßnahmen zeugt von besonderer gestalterischer Qualität. Die Form eines niedrigen, sich zurücknehmenden Quaders mit lediglich zwei größeren Einschnitten für Eingang und Terrasse fügt sich einerseits gekonnt in die umgebende Gartenlandschaft ein. Andererseits zeigt das Haus über die fein strukturierten, weißen Faserzementtafeln seine Eigenständigkeit. Die präzise geschnittenen Tafeln aus Faserzement an der Fassade pointieren dabei die klare Geometrie und strahlen eine Leichtigkeit aus, das rotbraune Holz der Fenster- und Türrahmen schafft einen Kontrast. Hinzu kommen textile Außenvorhänge, mit denen die Terrassenfläche zu einem erweiterten Innenraum umfunktionierte werden kann.

Im Inneren wird diese Leichtigkeit durch einen fließenden Grundriss und den Einsatz von hellen Holzböden und Wänden fortgeführt. Raumkörper und Schiebeelemente zonieren den offenen Grundriss. Große Oberlichter geben den Blick auf die Baumkronen frei. Der Außenraum wird dadurch regelrecht in den Innenraum geholt. Die Klarheit des Entwurfs, die präzise Setzung des Baukörpers und die hohe Qualität der eingesetzten Materialien ergeben ein außergewöhnliches Ensemble aus Gebäude und Natur.

Ce pavillon d'habitation se situe sur un ancien terrain de jardinage à Francfort-sur-le-Main, au cœur et à l'abri des arbres. Ce projet destiné à augmenter les surfaces d'une maison existante devait préserver la vue sur les arbres majestueux et assurer la protection acoustique contre l'aéroport voisin avec une emprise écologique minime. Le résultat est une maison surélevée, construite sur une trame en béton armé et avec une ossature en bois pour les murs et le plafond. Conforme aux standards de maison passive et faisant l'objet de mesures spécifiques de protection acoustique, ce bâtiment d'un seul niveau est unique sur le plan esthétique. Le sobre bloc parallélépipédique, seulement entamé par deux larges découpes pour l'entrée et la terrasse, s'intègre habilement dans le jardin. D'un autre côté, l'utilisation des panneaux de fibres-ciment blancs finement structurés donne au bâtiment une forte personnalité. Les panneaux de fibres-ciment découpés avec précision, soulignent la géométrie limpide de la construction et évoquent la légèreté, en contraste avec le bois brun rouge utilisé pour les huisseries. Des rideaux, textile conçus pour l'extérieur, ont été ajoutés pour permettre d'utiliser la terrasse comme une extension de l'espace intérieur.

A l'intérieur, ce caractère aérien est renforcé par un plan ouvert et la présence de bois clair et de surfaces murales blanches. De grandes ouvertures zénithales libèrent la vue sur les couronnes des arbres. L'extérieur est ainsi littéralement happé à l'intérieur. La clarté de la conception, l'emplacement précis du bâtiment et la haute qualité des matériaux utilisés donnent un ensemble extraordinaire de bâtiments et de nature.





Floor plan
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
1:200

Raising the pavilion above the ground brought two advantages: firstly, the building appears to hover and is given a lightness that is clearly underlined by the fibre cement panels. Secondly, and no less importantly, lifting the building protects the root area of the trees. This allowed the house to be positioned closer to the trees without endangering them.

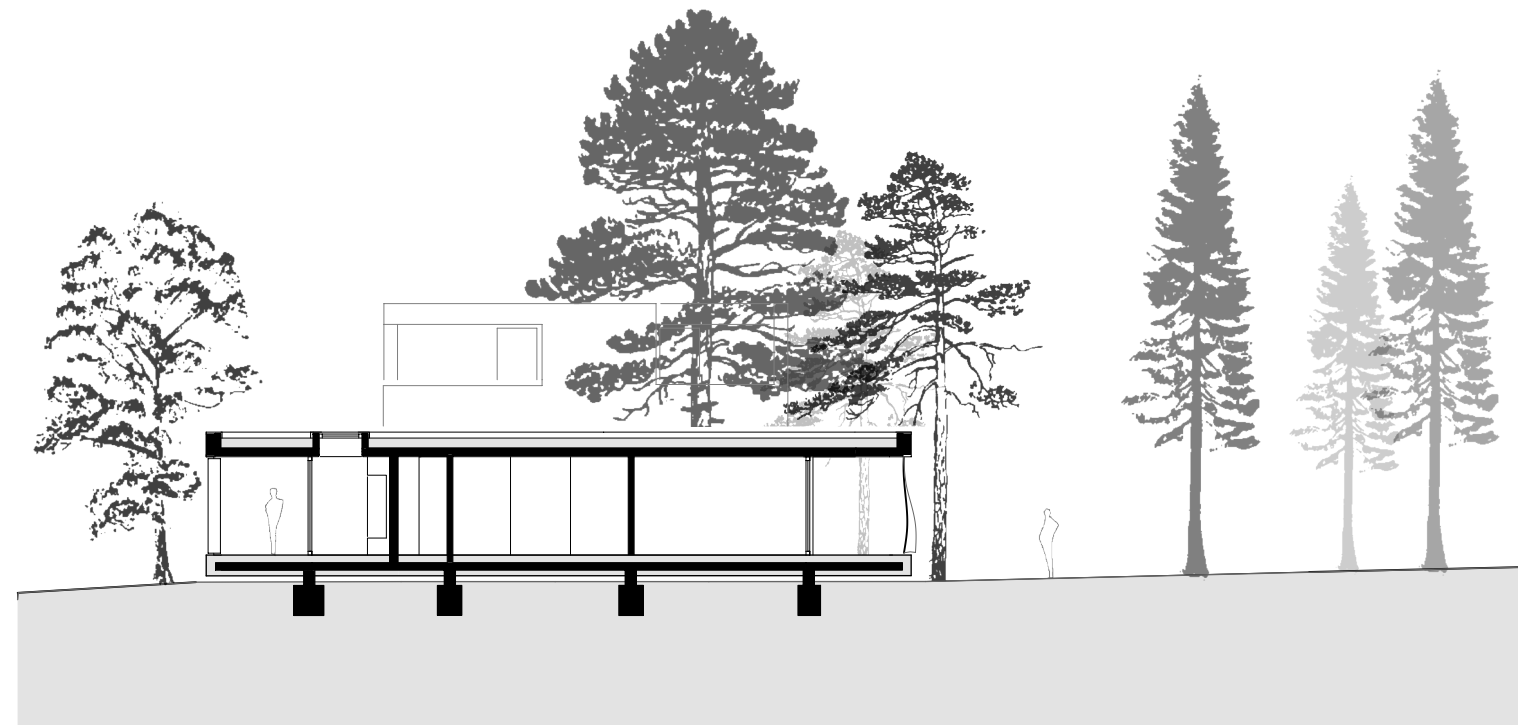
The living room opens to the terrace in the south through a glass front that extends across the entire width of the space. Behind it, the room and sliding elements were placed, which zone the open floor plan.

Durch die Aufständerung scheint das Gebäude über dem Boden zu schweben und erhält dadurch eine Leichtigkeit, die durch die Faserzementtafeln noch deutlicher hervortritt. Der Schutz der Baumwurzeln war ein wichtiger Faktor in der Entwurfsplanung. Eine Gründung mit Einzelfundamenten und Stahlbetonträgerrost ermöglichten es, in diesen Bereich nur minimal einzugreifen.

Im Innenraum öffnet sich der Wohnraum nach Süden mit einer Glasfront über die gesamte Breite zur Terrasse. Im Inneren wurden die Raum- und Schiebelemente platziert, die den offenen Grundriss zonieren.

La surélévation du pavillon présente deux avantages : tout d'abord, le bâtiment semblant flotter au-dessus du sol, il dégage un caractère de légèreté que viennent renforcer les panneaux en fibres-ciment. Ensuite, il était impératif de protéger les racines des arbres, ce qui a permis de placer la maison au plus près des arbres sans risquer de les abîmer.

À l'intérieur, l'espace de séjour s'ouvre sur la terrasse, côté sud, par une baie vitrée toute largeur. Derrière, la salle et les éléments coulissants ont été placés, qui délimitent le plan ouvert.



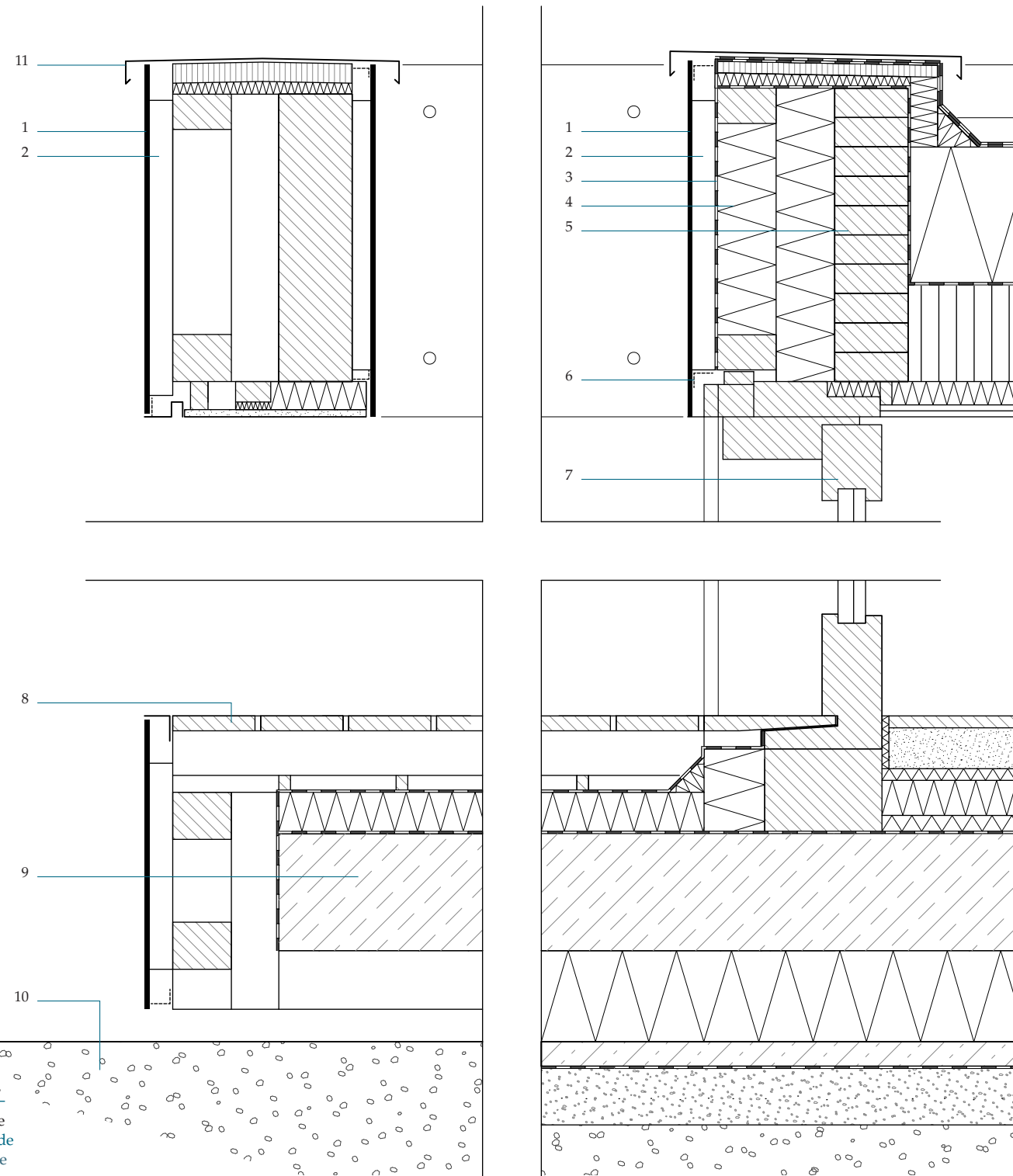
Longitudinal section
Längsschnitt
Coupe longitudinale
1:200



Skylights and openings in the ceiling in the interior and on the terrace illuminate the building and provide a view into the treetops. In the exterior, the cut-outs were also clad with white fibre cement panels.

Oberlichter und Dachauschnitte im Innenraum und auf der Terrasse belichten das Gebäude optimal und geben den Blick in die Baumkronen frei. Im Außenraum wurden die Ausschnitte ebenfalls mit weißen Faserzementtafeln bekleidet.

Les ouvertures au plafond, aussi bien à l'intérieur que sur la terrasse, éclairent les pièces de façon optimale et dégagent la vue sur le cime des arbres. À l'extérieur, les ouvertures ont également été revêtues de panneaux en fibres-ciment blancs.



Vertical section facade
Vertikalschnitt Fassade
Coupe verticale façade
1:10

- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [natura]
- 2 Support battens, wood
- 3 Vapour permeable membrane
- 4 Timber counter-battens, with thermal insulation
- 5 Cross laminated timber construction
- 6 Insect screen
- 7 Timber-frame window
- 8 Wooden boards, terrace
- 9 Reinforced concrete grillage
- 10 Soil
- 11 Metal flashing

- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [natura]
- 2 Traglattung, Holz
- 3 Dampfdiffusionsoffene Folie
- 4 Konterlattung, Holz, mit Wärmedämmung
- 5 Brettsperrholzkonstruktion
- 6 Insektengitter
- 7 Holzfenster
- 8 Holzdielen, Terrasse
- 9 Stahlbetonrost
- 10 Erdreich
- 11 Abdeckblech

- 1 Panneaux en fibres-ciment, EQUITONE [natura]
- 2 Lattage porteur, bois
- 3 Membrane HPV
- 4 Contre-lattage, bois avec isolation thermique
- 5 Construction en bois lamellé-croisé
- 6 Grillage anti-insectes
- 7 Fenêtre en bois
- 8 Lames de bois, terrasse
- 9 Trame en béton armé
- 10 Terrain
- 11 Tôle de recouvrement



SHELTERED HOUSING AND SOCIAL CENTRE IN AARSCHOT BETREUTES WOHNEN UND SOZIALZENTRUM IN AARSCHOT RÉSIDENCE SERVICES ET CENTRE SOCIAL À AARSCHOT

ARCHITECTS

architecten de vylder vinck taillieu bvba, Gent, Belgium with DRDH Architects, London, UK

LOCATION

Leuvensestraat, Aarschot, Belgium

Photos: Filip Dujardin (p. 23, 25, 27 bottom), Marcel van Coile (p. 27 above & center)



The courage to introduce something new, while respecting what already exists. This could be a description of the concept behind this residential facility and attached social centre. At a point where the town wall once stood, characterised today by a strongly sloping site with a green space directly behind it, the architects erected an ensemble of long, narrow, pitched roof buildings that form a forecourt facing the road, which raises the urban quality of the district. Divided externally into three, the dominant colour of the buildings is white. The clearly organised white brickwork facade with just a few recesses for the balconies is crowned by steeply pitched roofs covered with fibre cement slates and without overhanging eaves. Just a narrow metal flashing frames the rhomboid-shaped fibre cement slates, which are in the classic shade of anthracite and contrast impressively with the other, mostly white materials and elegantly terminate the ensemble.

What externally appears to be separate units, in the interior forms a single coherent entity. A wide corridor that makes two bends provides access to the 36 units of this sheltered housing facility. Positioned at the centre of the building, it widens at several places, enabling the dwelling units to be better used by elderly people. Consequently, this corridor is therefore more than just a circulation space. Near the strategically positioned lounge areas the units were given internal windows with colourful window shutters that allow a view of these communication zones and create visual axes that enable residents to cultivate contact with each other. Through the relaxed, restrained quality, the concept shows how modern housing for the elderly can be designed in an attractive and stimulating way.

Mut zu Neuem, Respekt vor dem Bestehenden: So lässt sich das Konzept dieses Wohnheimes mit angeschlossenem Sozialzentrum beschreiben. An einer Stelle, wo früher die Stadtmauer verlief und die heute durch ein stark abfallendes Gelände mit dahinter anschließendem Grünbereich geprägt ist, errichteten die Architekten ein Ensemble aus langen und schmalen Satteldachgebäuden, die zur Straße hin einen Vorplatz bilden, der die städtebauliche Qualität des Viertels erhöht. Nach außen dreigeteilt, dominiert die Farbe Weiß. Die klare Fassadeneinteilung mit wenigen Rücksprüngen für die Balkone und das weiße Mauerwerk wird von steilen Satteldächern mit Faserzement-Dachplatten gekrönt, die ohne Überstände auskommen. Lediglich ein schmales Blech rahmt den Giebel und die rautenförmigen Faserzement-Dachplatten ein, die in der klassischen Farbe Anthrazit einen gelungenen Kontrast zu den sonst hellen Materialien herstellen und sich elegant als Abschluss über das Ensemble legen.

Was außen klar getrennt erscheint, wurde im Inneren als ein zusammenhängender Raum realisiert: Ein breiter, zweimal geknickter Flur, von dem die 36 Einheiten für betreutes Wohnen erschlossen sind, wurde ins Zentrum des Gebäudes gelegt und mit mehreren Aufweitungen versehen, um die Wohneinheiten für ältere Menschen besser nutzbar zu machen. Der Flur ist somit mehr als nur Erschließung. Neben den strategisch gesetzten Aufenthaltsräumen wurden die Wohnungen zudem mit Fenstern und bunten Fensterläden versehen, die den Blick in diese Kommunikationszone freigeben und Sichtachsen herstellen, damit die Bewohner regen Kontakt zueinander pflegen können. Das Konzept zeigt mit einer gelassenen Zurückhaltung, wie modernes Wohnen im Alter attraktiv und belebend gestaltet werden kann.

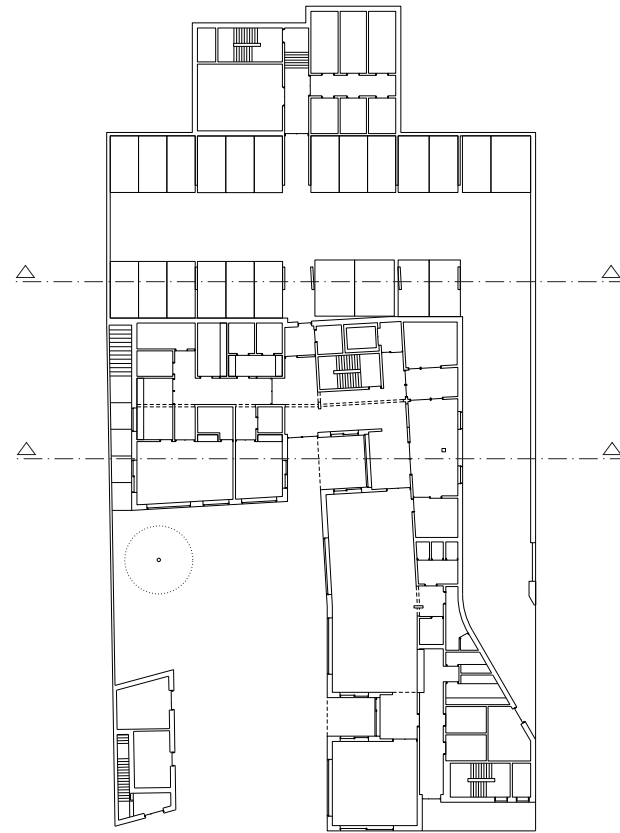
Le courage d'innover dans le respect de l'existant : c'est ainsi que peut être résumé le concept de cette résidence jumelée à un centre social. À l'emplacement de l'ancien mur d'enceinte de la ville, sur un site en forte pente, avec un espace vert juste derrière, les architectes ont édifié un ensemble de bâtiments étroits, aux toits à double pente, qui dessinent une placette côté rue. L'ensemble est divisé en trois volumes dont la couleur dominante est le blanc. Les façades de briques blanches, nettement dessinées, sont rythmées de manière régulière par de sobres huisseries et les retraits formés par les balcons. Elles sont couronnées de toitures à double pente, recouvertes d'ardoises losangées en fibres-ciment. La toiture ne présente aucun débord, mis à part un étroit bandeau de métal qui vient encadrer les ardoises au coloris traditionnel anthracite, qui contraste puissamment avec le blanc de la plupart des autres matériaux, et achève élégamment l'ensemble.

Ce qui, à l'extérieur, semble consister en des unités bien séparées, s'avère former un seul ensemble cohérent à l'intérieur. Un large couloir, avec deux coudes, dessert les 36 unités de logement. Placé au cœur du bâtiment, il s'élargit en plusieurs endroits pour permettre aux personnes âgées une circulation plus facile vers leur logement. Ainsi, ce couloir devient plus que juste un axe de circulation : des fenêtres intérieures dotées de volets colorés s'ouvrent sur des espaces de détente communs. Ces ouvertures offrent une vue sur les zones de communication et permettent aux résidents d'entretenir un contact les uns avec les autres. D'une manière à la fois contenue et relâchée, ce concept montre comment l'habitat des personnes âgées peut être conçu et réalisé de façon attractive et stimulante.

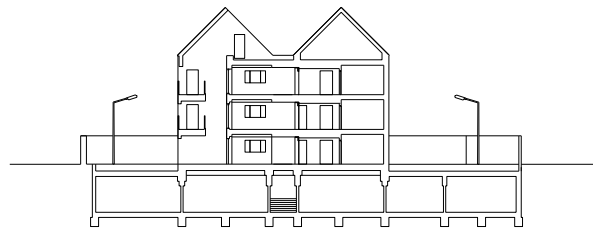




Perspective of the building and its surroundings
 Perspektive Gebäude mit Umgebung
 Perspective du bâtiment avec son environnement



Floor plan
 Erdgeschoss
 Rez-de-chaussée
 1:500



Cross section 1
 Querschnitt 1
 Coupe transversale 1
 1:500



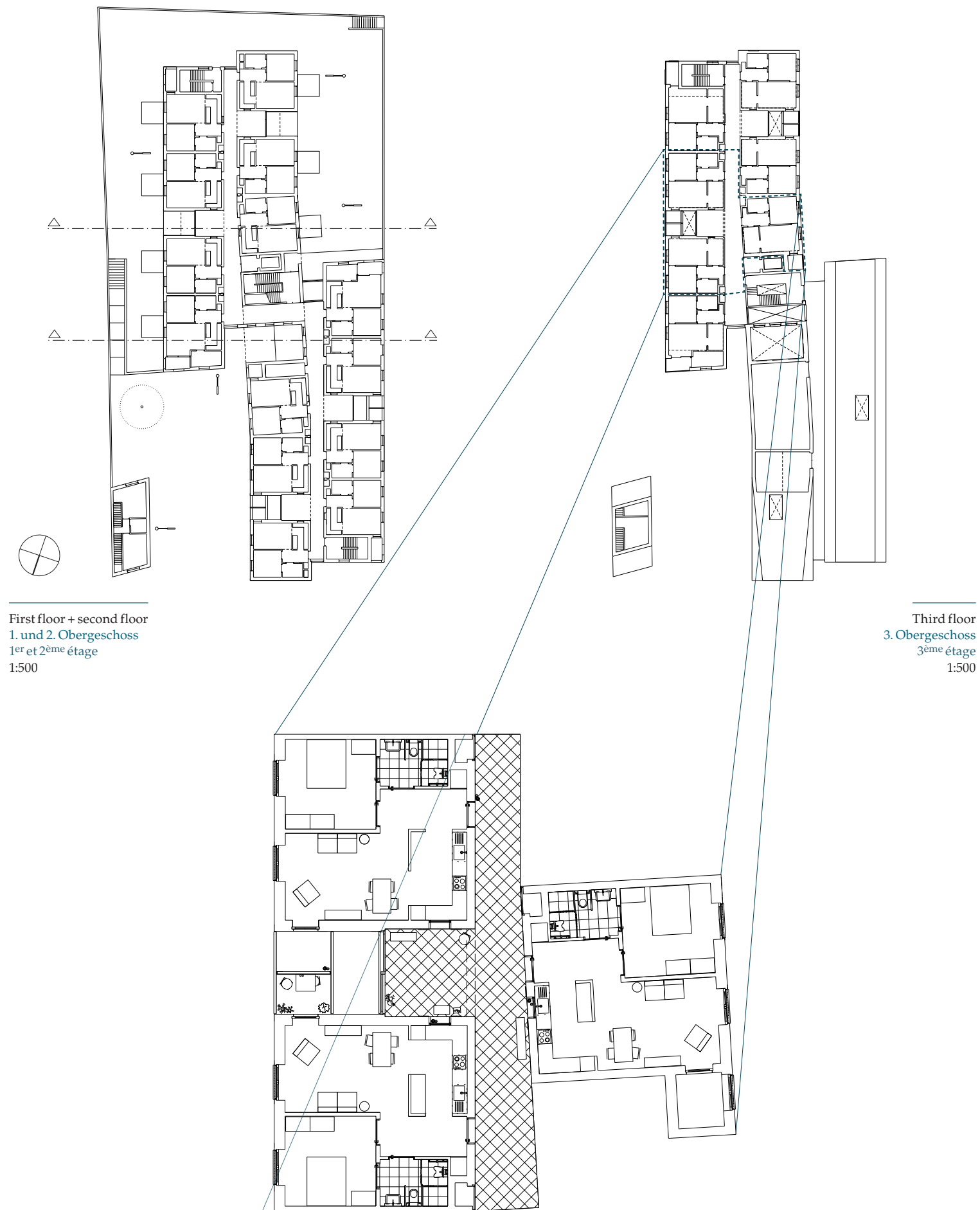
Cross section 2
 Querschnitt 2
 Coupe transversale 2
 1:500

The perspective shows how the building responds to the existing urban axes that mark the historic position of the old town wall. At the same time the space is opened towards the street, creating a small urban square open to all the residents of this district. The garage was cleverly embedded in the site to the south, while the social centre faces onto the square in order to bring it alive.

In der Perspektive erkennt man, wie das Gebäude auf die bestehenden städtebaulichen Achsen reagiert, die historisch mit der Lage der alten Stadtmauer übereinstimmen. Gleichzeitig öffnet man den Raum zur Straße und schafft einen kleinen städtischen Platz, der für alle Bewohner des Viertels offensteht. Geschickt wurde dabei die Garage ins Gelände nach Süden eingebettet und das Sozialzentrum zum Platz orientiert, um diesen zu beleben.

La perspective révèle la façon dont le bâtiment s'adapte aux axes urbains qui correspondent au tracé de l'ancienne enceinte de la ville. Parallèlement, l'espace s'ouvre sur la rue sous la forme d'une placette urbaine accueillant les riverains. Le garage a été habilement enterré sous le terrain au nord, tandis que le centre social est tourné vers la place pour l'animer.





First floor + second floor
1. und 2. Obergeschoss
1^{er} et 2^{ème} étage
1:500

Third floor
3. Obergeschoss
3^{ème} étage
1:500

Cluster around communal space
Cluster um einen Gemeinschaftsraum
Regroupement autour d'une salle commune
1:150



The steep pitched roofs with its consistent surface were clad with diamond-shaped fiber cement slates, which contrast with the rectilinear structure of the masonry on the facade. In addition they allow a narrow roof edge.

In the interior the corridors have been designed to make a kind of street and extension to the living space by widening it at places, establishing visual relationships and using striking windows.

Die steilen Satteldächer wurden mit rautenförmigen Faserzement-Dachplatten bekleidet, die im Kontrast zur Mauerwerksstruktur der Fassade stehen. Zusätzlich ermöglichen sie eine äußerst schmale Dachkante.

Im Innenraum wurde der Erschließungsfur durch bauliche Aufweitungen und den auffälligen Fenstern zu einem erweiterten Wohnraum gestaltet, der vielfältige Blickbeziehungen zulässt.

Les toitures pentues à double versant, recouvertes de ardoises en fibres-ciment en forme de losange, établissent un contraste avec la structure maçonnée de la façade et permettent parallèlement d'obtenir une arête de toiture étroite.

À l'intérieur, le couloir de desserte se transforme grâce à des élargissements et à ses fenêtres marquantes en un espace habitable élargi autorisant des liaisons visuelles multiples.



PRIVATE HOUSE IN CAVAN
EINFAMILIENHAUS IN CAVAN
MAISON D'HABITATION À CAVAN

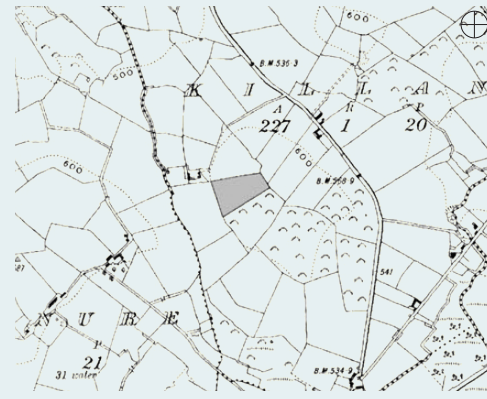
ARCHITECTS

t o b thomas o brien Architect, Dublin, Ireland

LOCATION

Cavan, Ireland

Photos: Aisling McCoy



In a landscape in a northern part of the Republic of Ireland dominated largely by agriculture a highly unusual house has been built. According to the architects the inspiration for the design was provided by important models, although at first glance they may not be instantly recognizable. Like the Casino Marino, a well-known 18th century building in Ireland, the house is based on a square grid with nine bays of equal size which, in the course of developing the design, were adapted to meet the requirements of the interior. In addition, on the terrain that slopes to the south the ground floor was laid out on two levels. The centre is formed by a fireplace that is not at the middle point of the house but was shifted somewhat to the north. This led to an asymmetrical pyramidal roof that creates entirely different elevations on all four sides and which, thanks to its cladding of anthracite-coloured fibre cement slates, differs from the rest of the building in terms of colour. The eaves to the roof vary in depth; the gutter, which sits in a wooden box, meets the roof slates directly and rests on an exposed timber frame structure.

There is a certain incomplete quality, a roughness, about this building, which is something that both the architect and the client wanted. In this slightly hilly setting that is dominated by farming the house with its materials suggests a rethinking of aesthetic conventions. Materials available without any additional finishes were used: untreated wood and exposed masonry were combined with fibre cement slates. Together with the daring architectural design this produced a remarkable and unconventional piece of architecture that deservedly won the Irish Architecture Prize 2019.

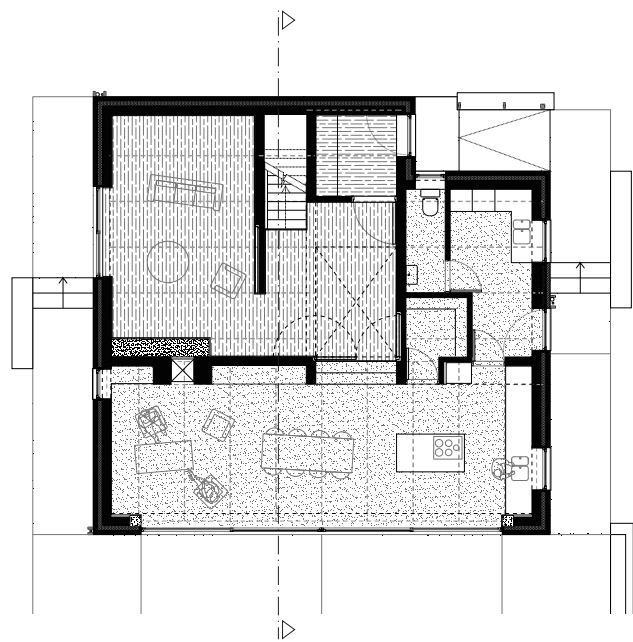
Ein höchst ungewöhnliches Wohnhaus wurde in die von Agrarflächen geprägte Landschaft im Norden der Republik Irland gesetzt. Große Vorbilder stehen laut Architekten hinter dem Entwurf, die man so auf den ersten Blick nicht erkennen würde: Wie das in Irland berühmte Casino Marino basiert das Gebäude auf einem quadratischen Raster mit neun gleichen Feldern, die im weiteren Verlauf des Entwurfs an die Erfordernisse der Innenräume angepasst wurden. Zusätzlich wurde das Erdgeschoss auf dem nach Süden abfallenden Gelände auf zwei unterschiedliche Ebenen gelegt. Zentrum bildet der Kamin, der eben nicht im Mittelpunkt des Hauses liegt, sondern Richtung Norden verschoben ist. Dadurch entsteht ein asymmetrisches, pyramidales Dach, das auf allen vier Seiten eine komplett neue Ansicht ergibt und sich durch die Bekleidung mit anthrazitfarbenen Faserzement-Dachplatten farblich vom Rest des Gebäudes abhebt. Hinzu kommen die unterschiedlich breiten Dachüberstände mit einer in Holz verkleideten Regenrinne, die direkt an die Dachplatten aus Faserzement anschließt und von einer sichtbaren Holzkonstruktion getragen wird.

Dem Gebäude haftet etwas Unfertiges, etwas Raues an und das ist sowohl von Architektenseite als auch vom Bauherrn so gewollt. In dieser von Landwirtschaft geprägten leicht hügeligen Umgebung möchte das Haus über seine Materialität ästhetische Konventionen neu denken. Materialien, die ohne weitere Behandlung zur Verfügung stehen wurden eingesetzt: Unbehandeltes Holz und sichtbares Mauerwerk wird mit Faserzement-Dachplatten kombiniert und ergibt zusammen mit der mutigen architektonischen Gestaltung ein bemerkenswert unkonventionelles Stück Architektur, das nicht umsonst den Irischen Architekturpreis 2019 verliehen bekam.

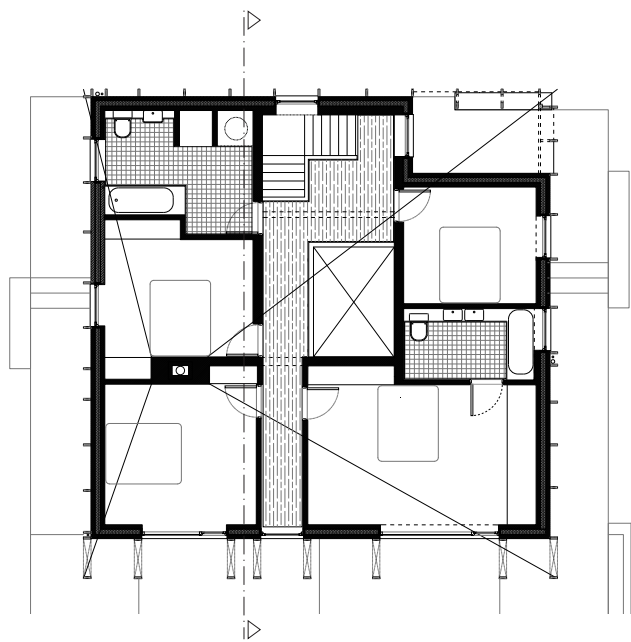
Cette étonnante maison individuelle se dresse dans le paysage d'une région principalement agricole du Nord de la République d'Irlande. Selon les architectes, le projet a été inspiré par des modèles majeurs de l'architecture, bien que cela ne soit pas évident au premier regard. Comme le casino Marino, construction du XVIIIe siècle bien connue en Irlande, le bâtiment est basé sur une trame carré de neuf surfaces identiques qui ont été adaptées au fil du projet en fonction des exigences des espaces intérieurs. De plus, sur ce terrain en pente côté sud, le rez-de-chaussée a été réparti sur deux niveaux distincts. L'intérieur s'organise autour de la cheminée, qui a été déplacée vers le nord par rapport au centre de la surface : cela donne une toiture pyramidale asymétrique, dont la pente est différente sur chacun des quatre côtés. Revêtue d'ardoises fibres-ciment anthracite, elle se démarque du reste du bâtiment. Les débords de toiture sont de largeurs diverses et présentent un chéneau dissimulé par du bois qui, supporté par une ossature apparente en bois, se raccorde directement aux ardoises en fibres-ciment.

Le caractère du bâtiment a quelque chose d'inachevé, de rugueux : une volonté aussi bien des architectes que du maître d'ouvrage lui-même. Dans cet environnement légèrement vallonné, dominé par l'agriculture, la maison suggère une réinterprétation des conventions esthétiques. Les matériaux ont été mis en œuvre sans aucun traitement additionnel : bois naturel, maçonnerie apparente et ardoises fibres-ciment. Ce parti-pris peu conventionnel, associé à une conception architecturale audacieuse, a produit une réalisation architecturale remarquable, qui a bien mérité le prix d'architecture d'Irlande 2019.





Ground floor
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
1:200



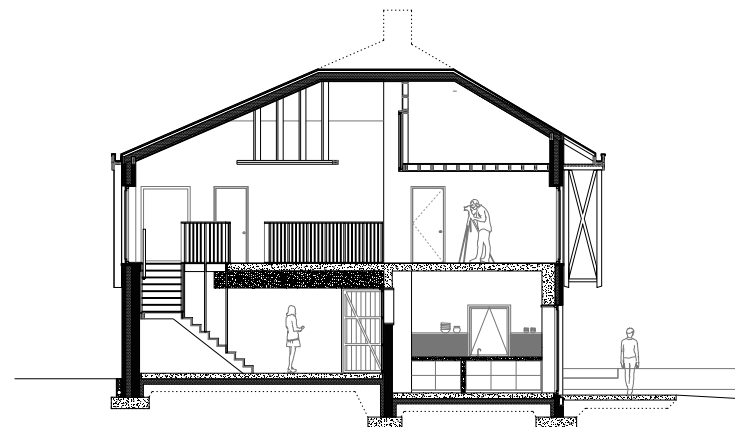
First floor
1. Obergeschoss
1^{er} étage
1:200



Southeast elevation
Ansicht Südost
Élévation sud-est
1:200



Southwest elevation
Ansicht Südwest
Élévation sud-ouest
1:200



Section
Schnitt
Coupe
1:200



The gently sloping roof rests protectively above the square plan. On the south side of the ground floor there is a wide glass front that connects the living area beyond it with outdoor space. By walking up two steps you reach the entrance area in the north, which lies somewhat higher. The upper floor contains the bedrooms, which also have large areas of glazing.

Das flach geneigte Dach liegt breit und schützend über dem quadratischen Grundriss. Die Südseite des Erdgeschosses erhielt eine breite Glasfront, um den dahinter liegenden Wohnraum mit dem Außenraum verbinden zu können. Über zwei Stufen gelangt man zum höher gelegenen Eingangsbereich im Norden. Im Obergeschoss finden die Schlafräume mit ebenfalls großzügigen Fensterflächen ihren Platz.

La toiture à faible pente repose de manière protectrice sur au dessus de la surface carrée. La façade sud du rez-de-chaussée comporte une large baie vitrée qui ouvre l'espace de vie intérieur sur et l'espace extérieur. Deux marches mènent à la zone d'entrée surélevée au nord. L'étage rassemble les chambres à coucher qui bénéficient elles aussi de généreuses fenêtres.

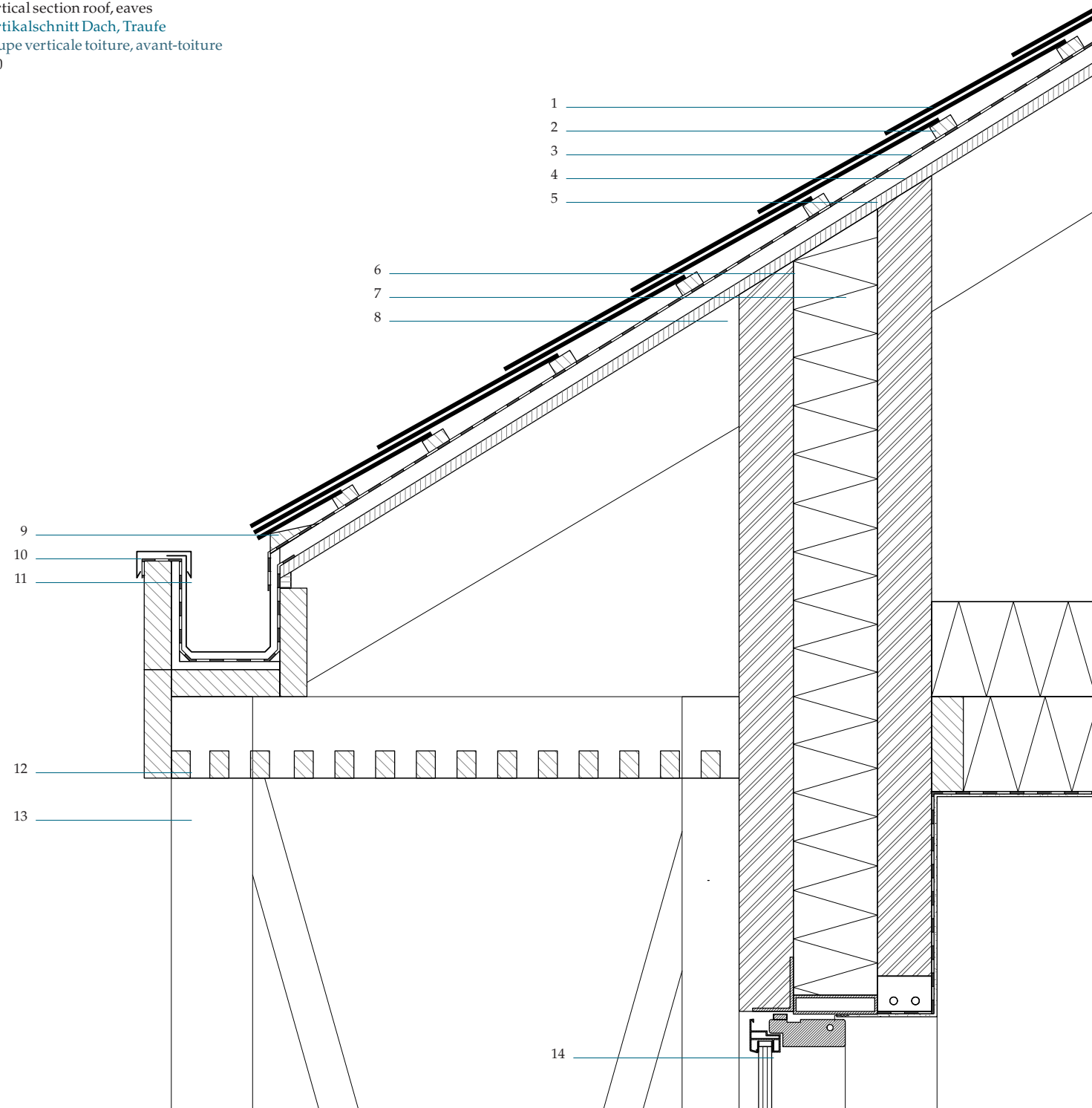


- 1 Fibre cement slates,
Thrutone Endurance Smooth, Blue-Black
- 2 Timber support battens
- 3 roofing membrane
- 4 Timber counter-battens
- 5 Building board
- 6 Blockwork masonry
- 7 Insulation
- 8 Timber beam
- 9 Tilting fillet, wood
- 10 Metal flashing
- 11 Gutter
- 12 Timber profile
- 13 Timber structure
- 14 Metal door

- 1 Faserzement-Dachplatten,
Thrutone Endurance Smooth, Blue-Black
- 2 Traglattung, Holz
- 3 Dachfolie
- 4 Konterlattung, Holz
- 5 Bauplatte
- 6 Mauerwerk
- 7 Dämmung
- 8 Holzträger
- 9 Eckelement, Holz
- 10 Abdeckblech
- 11 Regenrinne
- 12 Holzprofil
- 13 Holzkonstruktion
- 14 Metalltür

- 1 Ardoises en fibres-ciment,
Thrutone Endurance Smooth, Blue-Black
- 2 Lattage porteur, bois
- 3 Écran de toiture
- 4 Contre-lattage, bois
- 5 Plaque de construction
- 6 Maçonnerie
- 7 Isolation thermique
- 8 Poutre en bois
- 9 Élément d'angle, bois
- 10 Tôle de recouvrement
- 11 Chéneau
- 12 Profilés en bois
- 13 Ossature bois
- 14 Porte métallique

Vertical section roof, eaves
Vertikalschnitt Dach, Traufe
Coupe verticale toiture, avant-toiture
1:10



Thanks to the different roof pitches, depending on the angle it is viewed from the house can appear to rise above the landscape or to be concealed in it. The fibre cement slates give the areas of roof a delicate structuring that makes them seem not so solid.

Je nach Blickwinkel scheint sich das Gebäude durch die unterschiedlichen Dachneigungen über die Landschaft zu erheben oder sich in ihr zu verstecken. Die Faserzement-Dachplatten geben den Dachflächen eine feine Strukturierung und lassen sie nicht so massiv erscheinen.

Grâce aux différentes inclinaisons de la toiture, selon l'angle de vue, la maison semble soit s'élever au-dessus du paysage, soit s'y fondre. Les ardoises en fibres-ciment rythment délicatement les surfaces de toit pour atténuer leur caractère massif.

OFFICE BUILDING "CAMPUS TOWER" IN HAMBURG
BÜROGEBÄUDE „CAMPUS TOWER“ IN HAMBURG
IMMEUBLE DE BUREAUX « CAMPUS TOWER » À HAMBOURG

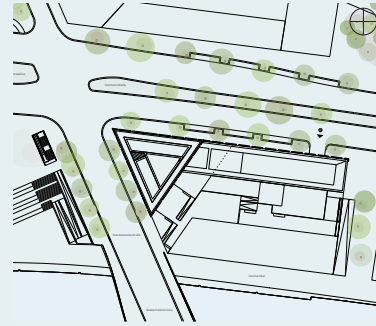
ARCHITECTS

Delugan Meissl Associated Architects/ DMAA, Vienna, Austria

LOCATION

Versmannstraße 6-10, Hamburg, Germany

Photos: Piet Niemann



Not far from the Elbphilharmonie, in Hamburg's Hafencity, a high-rise building was erected that marks the start of the urban redesign of the Baakenhafen and seems to soar skywards with a remarkable self-confidence. Box-like windows that resemble the keys on a keyboard project relatively far out of a facade of dark grey fibre cement panels. Above the recessed seventh floor of the building the distances between these windows grow noticeably narrower. Although in fact the building rises straight upwards this gives the impression that it grows wider towards the top, like a trapezoid stood on its head. Two recessed intermediate floors with continuous bands of glazing underline this separation of the building into base, middle part and top even further. The fibre cement panels, which were consciously chosen to provide a strong contrast to both the glass boxes as well as the neighbouring buildings, give the building a highly elegant appearance.

The corner site with the new tower, which contains office space for the most part, is one of the first building blocks in the development of this area to be completed and has been exploited in an ideal way. A tower, in plan an equilateral triangle, was placed at the street junction in the west and a long building was attached to it that closes the newly created block. A generously sized, two-storey public passageway provides a connection between the semi-public internal area of the plot and the street. From there a new bridge leads to the urban development site at Hamburg's longest port basin, on the banks of which thousands of people will work and live in the future.

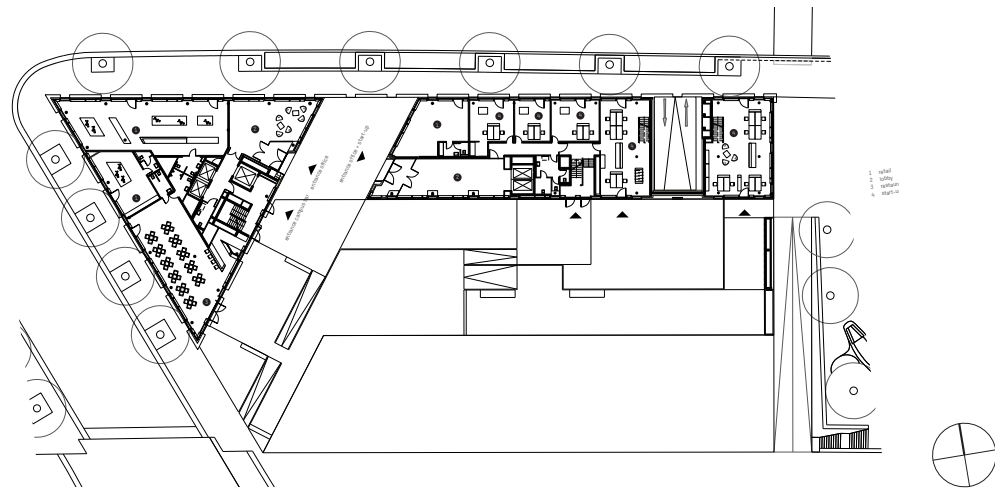
Unweit der Elbphilharmonie, in der Hafencity von Hamburg, konnte als Auftakt für die städtebauliche Umgestaltung des Baakenhafens ein Hochhaus realisiert werden, das sich bemerkenswert selbstbewusst in die Höhe zu strecken scheint. Wie die Tasten auf einer Tastatur sitzen die relativ weit ausgestellten Fensterboxen auf einer Fassade aus dunkelgrauen Faserzementtafeln. Ihre Abstände zueinander werden nach dem zurückgesetzten siebten Geschoss deutlich kleiner. Obwohl das Gebäude senkrecht nach oben gezogen wurde, hat man dadurch den Eindruck, als würde das Hochhaus nach oben hin breiter werden, wie ein auf den Kopf gestelltes Trapez. Zwei zurückspringende, mit umlaufenden Glasbändern versehene Zwischengeschosse verstärken diese Dreiteilung in Basis, Mittelstück und Kopf des Gebäudes noch einmal. Die Faserzementtafeln, als starker Kontrast sowohl zu den Glasboxen als auch zu den umgebenden Gebäuden gezielt eingesetzt, verleihen dem gesamten Gebäude dabei eine elegante Erscheinung.

Das Eckgrundstück mit dem neuen hauptsächlich für Büros vorgesehenen Turm ist einer der ersten fertig gestellten Bausteine auf dem Areal und konnte optimal ausgenutzt werden. Ein Turm mit einem gleichseitigen Dreieck als Grundriss wurde an die Kreuzung im Westen gesetzt und mit einem langen Gebäuderiegel ergänzt, der den neu entstandenen Block schließt. Ein großzügiger, öffentlicher Durchgang über zwei Geschosse stellt die Verbindung zwischen dem halböffentlichen Innenbereich und der Straße her. Von dort erschließt eine neu entstandene Brücke das Stadtentwicklungsareal am längsten Hafenecken Hamburgs, an dessen Ufern in Zukunft mehrere Tausend Menschen arbeiten und wohnen sollen.

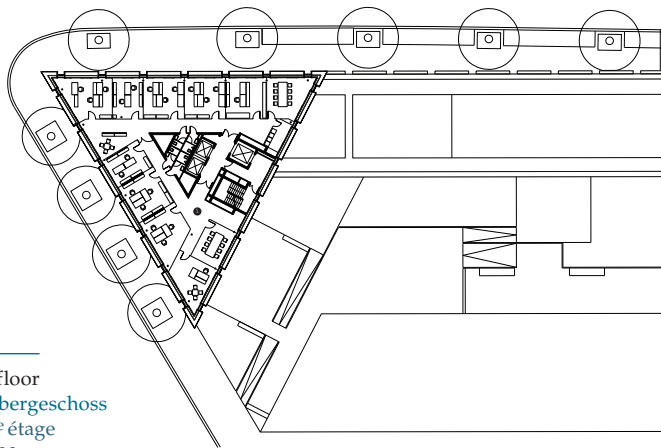
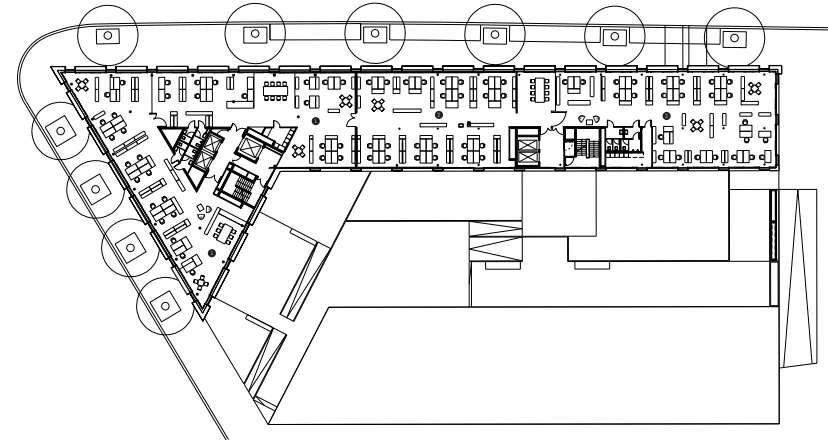
Non loin de la Philharmonie de l'Elbe, dans le quartier de Hafencity à Hambourg, a été érigé cette immeuble de grande hauteur qui se dresse avec hardiesse et marque le début de la reconversion urbaine du secteur de Baakenhafen. Les fenêtres en forme de boîtes se projettent en avant d'une façade recouverte de panneaux de fibres-ciment gris foncé, donnant à l'ensemble l'apparence d'un clavier. Sur la partie haute du bâtiment, au dessus du septième étage, les espaces entre les fenêtres diminuent progressivement. Bien que la tour s'élève parfaitement perpendiculairement au sol, cela donne l'impression qu'elle devient plus large vers son sommet. La séparation de l'immeuble en trois niveaux — base, milieu et sommet — est soulignée par l'habillage des deux étages intermédiaires avec des bandeaux vitrés placés légèrement en retrait. Les panneaux fibres-ciment, qui ont été choisis à dessein pour le contraste qu'ils produisent avec les boîtes vitrées ainsi qu'avec les constructions environnantes, procurent à l'ensemble du bâtiment une grande élégance.

Ce terrain en angle, avec la nouvelle tour, majoritairement occupée par des bureaux, constitue l'une des premières opérations de ce secteur à être terminée. La surface surface au sol a été exploitée de façon optimale. La tour sur un plan en triangle isocèle a été implantée au croisement, à l'ouest, puis complétée par une longue aile de bâtiments refermant le nouveau bloc. Un vaste passage public sur deux niveaux relie l'intérieur semi-public et la rue. À cet endroit, un nouveau pont dessert la zone de développement urbain au niveau du plus long bassin portuaire de Hambourg sur les rives duquel plusieurs milliers de personnes devraient à l'avenir résider et travailler.

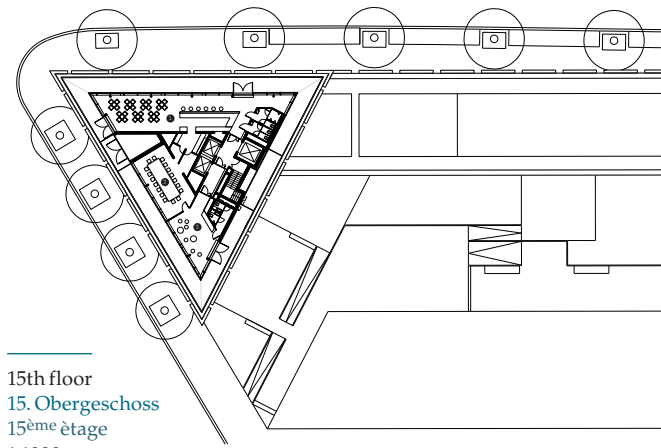
Ground floor
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
1:1000



Second floor
2. Obergeschoss
2^{ème} étage
1:1000



8th floor
8. Obergeschoss
8^{ème} étage
1:1000



15th floor
15. Obergeschoss
15^{ème} étage
1:1000

Northeast elevation
Ansicht Nordost
Élévation nord-est
1:1000



Like a head held high the tower rises upwards, presenting itself self-confidently and proudly in urban space and in this way shaping the surroundings.

In the façade grid the spaces between the box-like windows grow narrower further up the building, which is emphasised by the dark fibre cement panels. Here amidst the port basins, busy streets, new bridge and public spaces it has been possible to create an urban place with a strong character.

Wie ein stolzer Kopf ragt der Turm in die Höhe, stellt sich selbstbewusst und mit breiter Brust in den Stadtraum und definiert so die Umgebung neu.

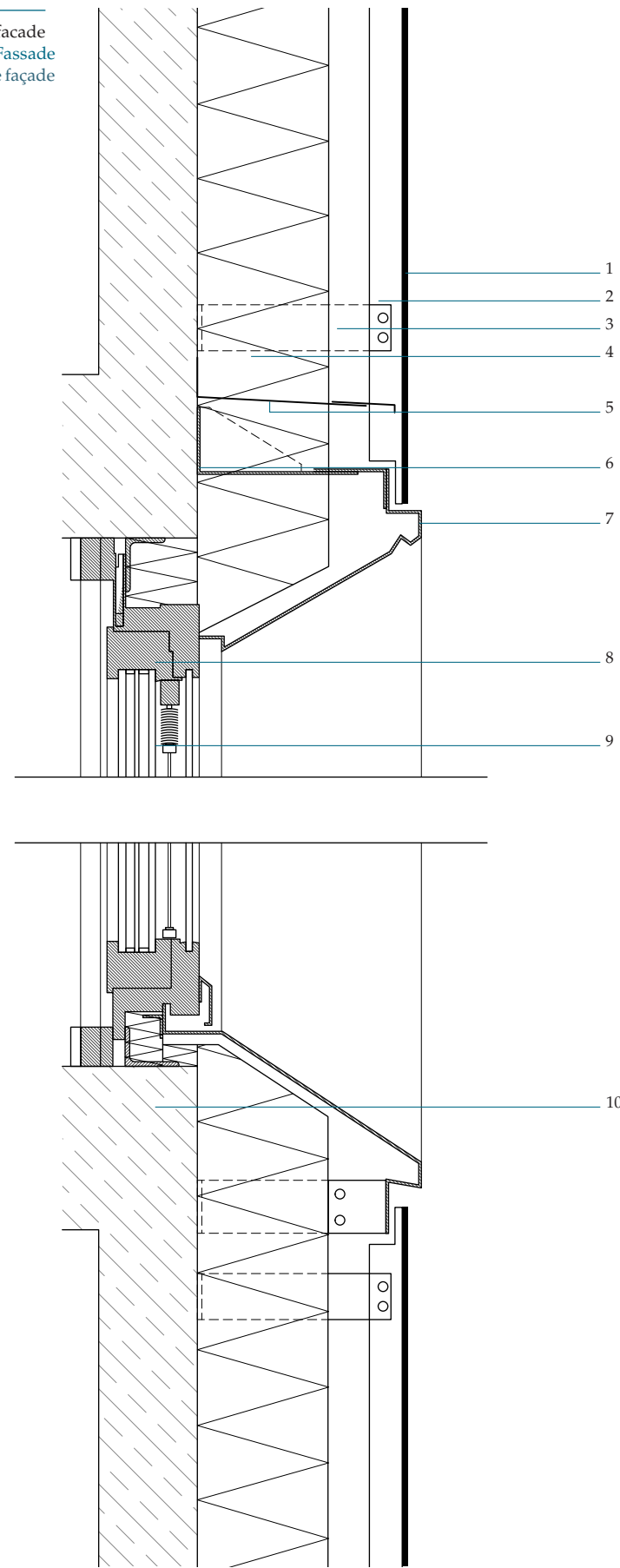
Das nach oben immer enger werdende Raster der Glasboxen wird durch die dunklen Faserzementtafeln noch mehr in Szene gesetzt. Ein urbaner Ort mit starkem Charakter zwischen Hafenecken, Verkehrsstraße, neuer Brücke und öffentlichen Räumen konnte hier realisiert werden.

Comme une tête qui se dresse fièrement, la tour se dresse avec aplomb dans l'espace urbain et redéfinit ainsi son environnement.

La trame de boîtes vitrées qui se rétrécit à mesure qu'elle s'élève est mise en scène de façon expressive par les panneaux en fibres-ciment foncés. Ici, parmi les bassins du port, les rues animées, le nouveau pont et les espaces publics, il a été possible de créer un signal urbain au caractère fort.



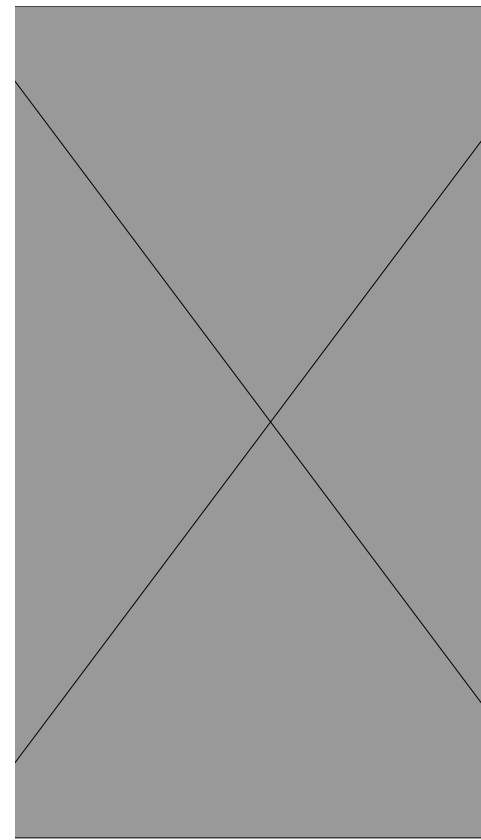
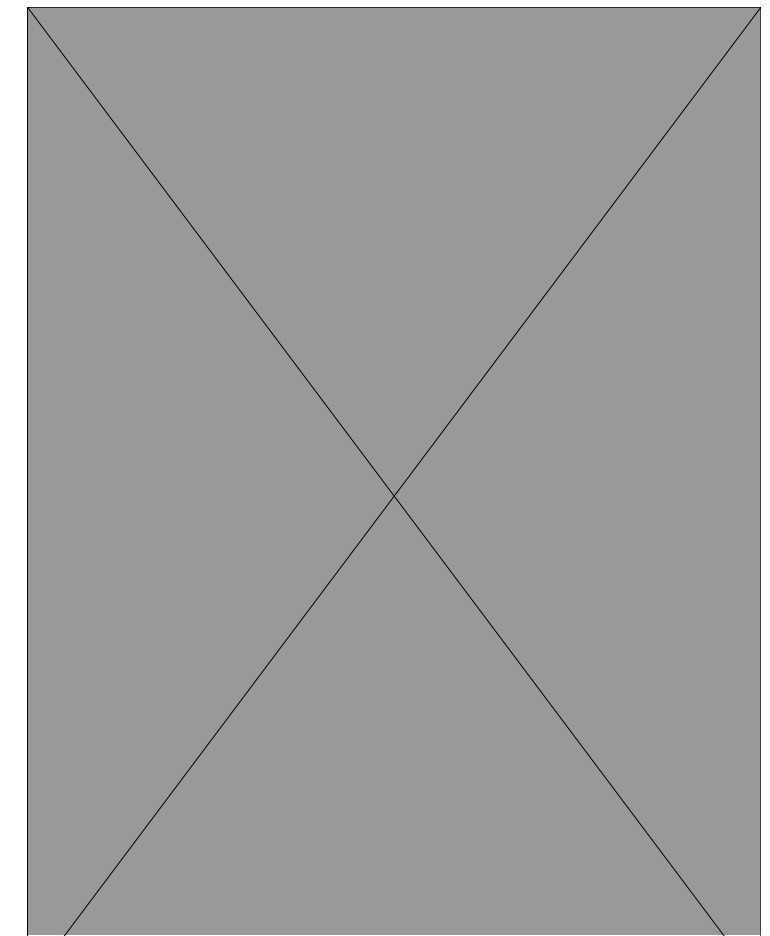
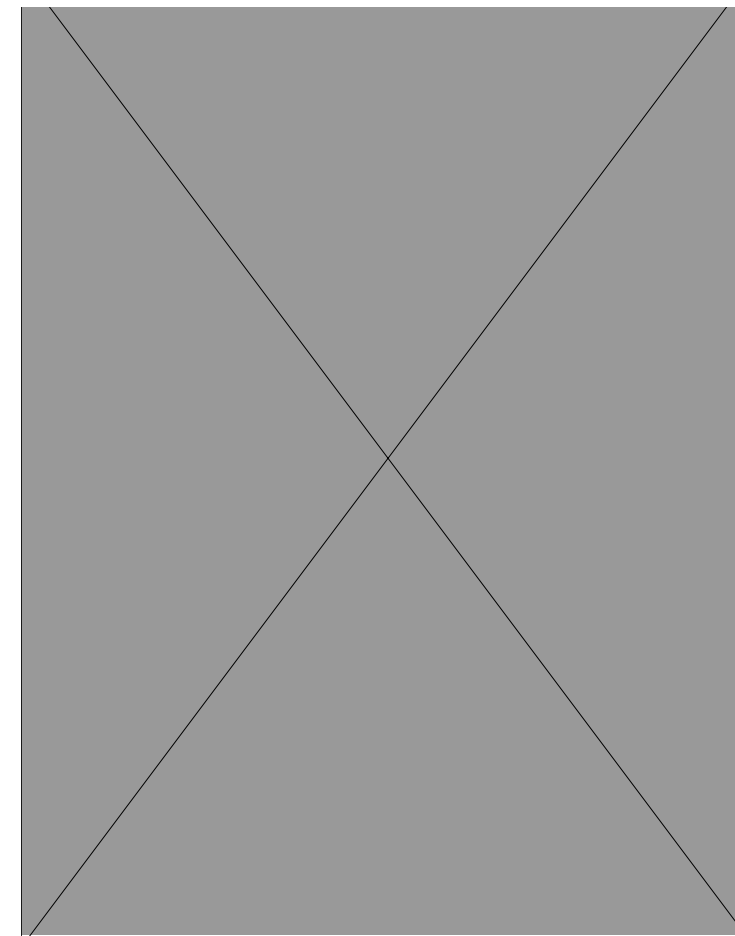
Vertical section facade
Vertikalschnitt Fassade
Coupe verticale façade
1:10



- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [natura]
- 2 Vertical structural profile, metal
- 3 Fixing for substructure, metal
- 4 Insulation
- 5 Fire barrier, metal, two-part
- 6 Metal section
- 7 Metal cladding to reveal
- 8 Metal frame window
- 9 Blinds, fitted in metal window frame
- 10 Reinforced concrete construction

- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [natura]
- 2 Vertikales Tragprofil, Metall
- 3 Befestigung Unterkonstruktion, Metall
- 4 Dämmung
- 5 Brandsperre, Metall, zweiteilig
- 6 Metallprofil
- 7 Laibungsblech, Metall
- 8 Metallfenster
- 9 Rollläden, in Metallfenster eingelassen
- 10 Stahlbetonkonstruktion

- 1 Panneaux en fibres-ciment, EQUITONE [natura]
- 2 Profilé porteur vertical, métal
- 3 Fixation ossature secondaire, métal
- 4 Isolation thermique
- 5 Élément coupe-feu, métal, deux parties
- 6 Profilé métallique
- 7 Tôle d'embrasure, métal
- 8 Fenêtre métallique
- 9 Volets roulants intégrés aux fenêtres métalliques
- 10 Ossature en béton armé



The design of the internal area on the site includes playgrounds and green areas that are framed by two new buildings. Here the façade with its regularly placed windows looks almost conventional. The fibre cement panels, augmented by broad, metal-clad reveals to the metal-frame windows - which here are recessed - shape the character of the space even more strongly.

Der Innenbereich wurde mit Spielplätzen und Grünflächen gestaltet, die von zwei neuen Gebäuden eingerahmt werden. Fast schon konventionell erscheint hier die Lochfassade mit gleichmäßiger Anordnung der Fenster. Die Tafeln aus Faserzement, ergänzt durch breite Laibungsbleche der in diesem Fall zurückgesetzten Metallfenster, prägen den Raum hier umso stärker.

L'espace intérieur du site a été ponctué d'aires de jeux et d'espaces verts encadrés par deux nouveaux bâtiments. Ici, avec sa répartition régulière de fenêtres, la façade perforée semble déjà presque conventionnelle. Les panneaux en fibres-ciment, complétés par de larges tôles d'embrasure autour de fenêtres métalliques en retrait, définissent l'espace avec d'autant plus de force.



AFTER SCHOOL CENTRE IN MONNIÈRES

SCHÜLER-BETREUUNGSEINRICHTUNG IN MONNIÈRES

CENTRE PERISCOLAIRE À MONNIÈRES

ARCHITECTS

Mfa - Méline Ferré Architecture, Nantes, France

LOCATION

Rue des Quarterons, Monnières, France

Photos: François Dantart



How to manifest uniformity of colour architecturally is shown by this straightforward, simple pupil centre. Not only does the single-storey pitched roof building with its cladding of red fibre cement slates for the roof and façade fit excellently into its setting, but the second material used, wood, also harmonises well with the fibre cement slates and is appropriate to the surrounding landscape. The building is part of a larger educational centre for pupils and children to which further play areas and outdoor spaces will be added in the next few years.

The long, narrow building consists of four parts, which although separate in construction terms, are arranged one after the other to create a sequence of different spaces. The central part and the entrance in the south reveal the construction of the building and were roofed with translucent elements. Although not inside the thermal envelope, they can be used as sheltered outdoor spaces. The main building parts that house most of the functions are monolithic, clearly outlined volumes, their roofs and facades clad with red fibre cement slates. While the façade is articulated by windows, most of which are continued down to floor level, the roof has no openings or additional elements and was made without an overhang, giving the impression of a building made in a single pour.

The fibre cement slates give the building with the gently pitched roof a subtle structuring and convey a down-to-earth quality. The remarkably restrained building creates an agreeable, protective place to spend time that also has a relationship to nature and in this way meets children's needs completely.

Wie man farbliche Einheit architektonisch manifestieren kann, zeigt dieses geradlinige und schlicht gehaltene Schülerzentrum. Nicht nur fügt sich der eingeschossige Satteldachbau mit einer Bekleidung aus roten Faserzementplatten für Dach und Fassade hervorragend in die Umgebung ein, sondern auch das zweite verwendete Material Holz passt sowohl zu den Faserzementplatten als auch zur umgebenden Landschaft. Das Gebäude ist dabei Teil eines größeren Bildungszentrums für Schüler und Kinder und wird in den nächsten Jahren noch über weitere Spielplätze und Außenflächen ergänzt werden.

Der lange und schmale Bau besteht weiterhin aus vier baulich voneinander abtrennbaren Gebäudeteilen, die sich aneinanderreihen und so eine Abfolge unterschiedlicher Räume bilden. Der Mitteltrakt und der Eingang im Süden legen die Konstruktion offen und wurden mit transluzenten Elementen bedeckt, sind aber nicht Teil der thermischen Hülle, sondern können als geschützte Außenräume genutzt werden. Die prägenden Gebäudeteile, die den Großteil der Nutzungen beherbergen, sind die klar umrissenen, monolithisch wirkenden Baukörper, die mit roten Faserzementplatten für Dach und Fassade bekleidet wurden. Während die Fassade durch größtenteils bodentief gezogene Fenster eingeteilt wird, bleibt das Dach unberührt von jeglichen Einbauten und konnte ohne Dachüberstände realisiert werden, was den Eindruck eines Gebäudes vermittelt, das aus einem Guss entstanden ist.

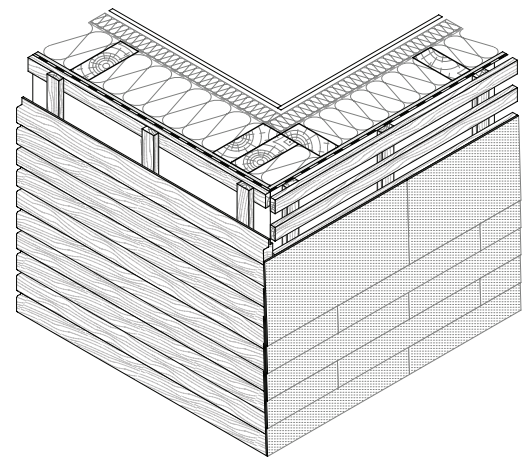
Die Faserzementplatten geben dem flachen Satteldachgebäude eine subtile Strukturierung und vermitteln Bodenständigkeit. Entstanden ist ein auffällig zurückhaltendes Gebäude, das schlicht eine angenehme, geborgene Aufenthaltsqualität mit Bezug zur Natur schafft und damit den Bedürfnissen von Kindern voll gerecht wird.

Le bâtiment de ce centre périscolaire, rectiligne et sobre, est une démonstration d'homogénéité architecturale obtenue par la couleur. Le bâtiment de plain-pied, coiffé d'un toit à double pente, est entièrement recouvert d'ardoises fibres-ciment de couleur rouge, toiture et façade, et s'insère parfaitement dans le paysage environnant. Le second matériau utilisé, le bois, se marie extrêmement bien avec les ardoises fibres-ciment et également avec l'environnement. Le bâtiment fait partie d'un ensemble dédié à l'enfance, regroupant école, halte-garderie et accueil périscolaire à proximité, et auquel devraient être ajoutées à l'avenir des aires de jeux et des espaces extérieurs.

Le bâtiment, long et étroit, se compose de quatre parties, qui, bien que distinctes en terme de construction, sont agencées les unes après les autres pour créer une séquence de différents espaces. La partie centrale et l'entrée située au sud laissent voir la structure du bâtiment et ont été habillées d'éléments translucides. Bien que ne faisant pas partie de l'enveloppe thermique, elles peuvent être utilisées comme des espaces extérieurs abrités. Les parties principales qui abritent la plupart des activités sont des volumes monolithiques, nettement dessinés, leur toit et leur façade recouverts d'ardoises fibres-ciment rouges. La façade est ponctuée de hautes fenêtres, dont la plupart descendent jusqu'au niveau du sol, tandis que la toiture ne présente ni ouverture, ni ajout, ni débord et semble avoir été réalisé d'un seul bloc.

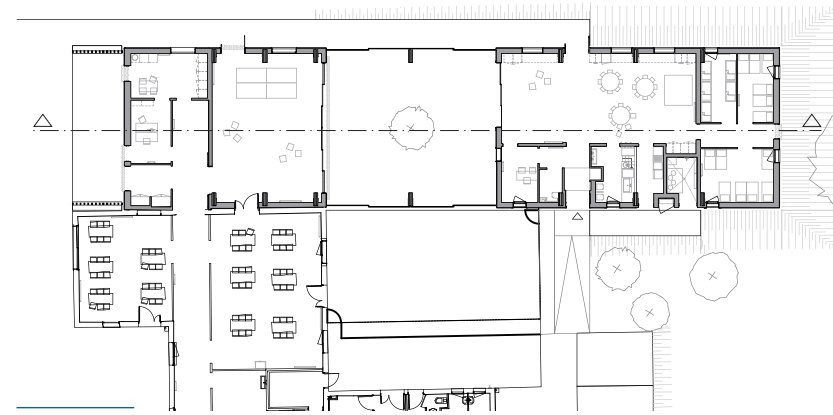
Les ardoises fibres-ciment confèrent au bâtiment une trame subtile et un aspect terre à terre. Ce bâtiment remarquablement sobre procure un espace agréable et protecteur en relation avec la nature environnante, répondant ainsi parfaitement aux besoins des enfants.



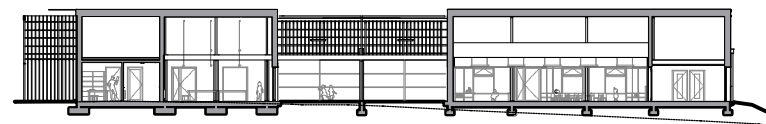


Isometric of corner detail: transition timber fibre cement
 Isometrie Eckdetail Übergang Holz Faserzement
 Isométrique détail d'angle jonction bois/fibres-ciment

- 1 Fibre cement slates,
Vertigo Terre Cuite / Vertigo Terracota
- 2 Timber battens
- 3 Timber rafter
- 4 Insulation
- 5 Ridge beam, timber
- 6 Snow grating, aluminium, coated
- 7 Eaves flashing, aluminium, coated
- 8 Timber counter battens
- 9 Vapour permeable membrane
- 10 Timber structure, roof beam
- 11 Ridge flashing, aluminium, coated



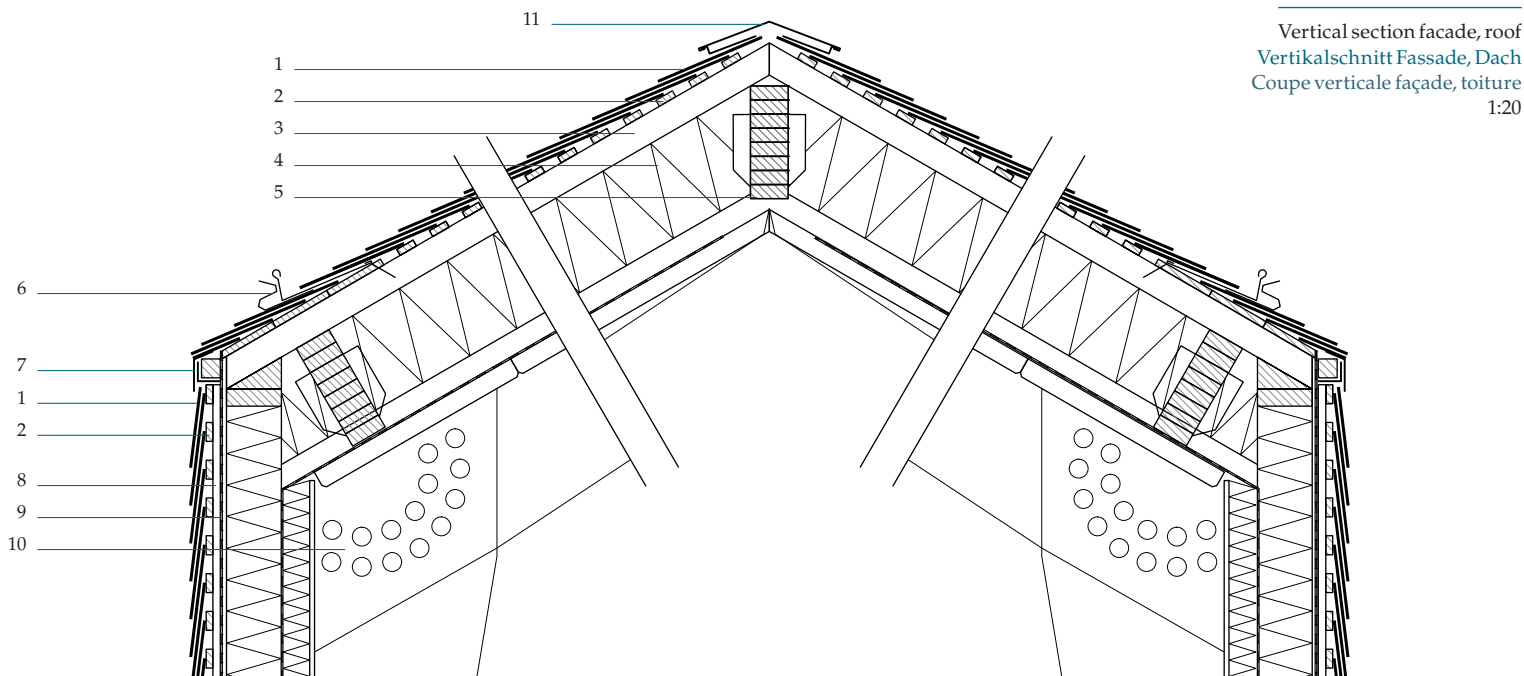
Ground floor
 Erdgeschoss
 Rez-de-chaussée
 1:500



Longitudinal section
 Längsschnitt
 Coupe longitudinale
 1:500

- 1 Faserzement Dach- und Fassadenplatten
Vertigo Terre Cuite / Vertigo Terracota
- 2 Traglattung, Holz
- 3 Holzsparren
- 4 Dämmung
- 5 Firstpfette, Holz
- 6 Schnee-Reißzahn-Gitter, Aluminium lackiert
- 7 Abdeckblech Traufe, Aluminium lackiert
- 8 Konterlattung, Holz
- 9 Dampfdiffusionsoffene Folie
- 10 Holztragwerk, Dachbinder
- 11 First-Abdeckbelch, Aluminium lackiert

- 1 Ardoises en fibres-ciment
Vertigo Terre Cuite / Vertigo Terracota
- 2 Lattage porteur, bois
- 3 Chevron, bois
- 4 Isolation thermique
- 5 Panne faitière, bois
- 6 Dispositif pare-neige, aluminium laqué
- 7 Tôle de recouvrement chéneau, aluminium laqué
- 8 Contre-lattage, bois
- 9 Membrane ouverte à la diffusion de vapeur
- 10 Ossature bois, ferme de toiture
- 11 Tôle de recouvrement faitage, aluminium laqué



Vertical section facade, roof
 Vertikalschnitt Fassade, Dach
 Coupe verticale façade, toiture
 1:20



With its gently pitched roof the building fits ideally into its surroundings, also in terms of height, and openings are made only where necessary and sensible. Framed and protected by two parts whose roof and facade are clad with red fibre cement slates, the element between them is a bright pleasant place to spend time that can be opened to the meadows and fields in the surroundings.

Mit dem flach geneigten Satteldach fügt sich das Gebäude auch in der Höhe optimal in die Umgebung ein und öffnet sich nur dort, wo es nötig und sinnvoll ist. Eingerahmt und geschützt von den beiden mit roten Faserzementplatten für Dach und Fassade bekleideten Gebäudeteilen entwickelt sich dazwischen ein heller, angenehmer Aufenthaltsbereich der zu den Wiesen und Feldern der Umgebung offenbar ist.

Avec sa toiture à double pente faiblement inclinée, le bâtiment s'intègre parfaitement dans l'environnement et ne s'ouvre que là où c'est nécessaire. Encadré et protégé par les deux volumes habillés d'ardoises en fibres-ciment rouges en toiture et façade, un espace de détente lumineux et accueillant se déploie, ouvert sur les prairies et les champs.



APARTMENT BUILDING IN PÄRNU

WOHNHAUS IN PÄRNU

IMMEUBLE D'HABITATION À PÄRNU

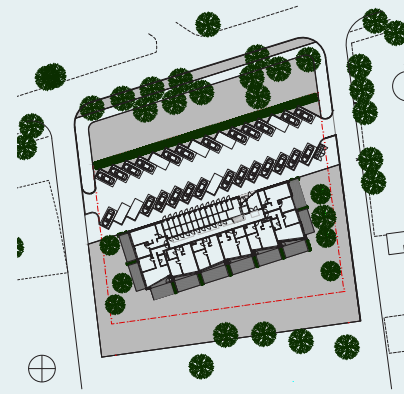
ARCHITECTS

Salto Arhitektuuribüroo: Maarja Kask, Ralf Lööke, Andro Mänd, Tallinn, Estonia

LOCATION

Villa 1, Pärnu, Estonia

Photos: Kaido Haagen



Estonia's summer capital, as Pärnu is sometimes still called, is dominated by a functionalist kind of architecture, which on the street side is generally simple and minimalist, while towards the south, in the direction of the sea, it becomes more playful. The free-standing new apartment building was designed according to this principle.

Some very large apartments were made on four floors of the new building. The ground floor flats have large terraces and direct access to the surrounding greenery, while the flats on the upper floors have balconies. The apartments are reached from a centrally placed staircase hall with cascading flights of stairs. The use of anthracite-grey fibre cement panels combined with large windows and wood-clad terraces and balconies has resulted in an elegant, simple building. On the one hand it has a clear cubic form, while on the other the long, staggered, angled glass façades of the apartments create a differentiated elevation with a certain depth. The balconies and terraces have glass parapets at the front. The side and street façades are very different: here the areas of glazing are flush with the fibre cement panels, creating an even, homogeneous elevation.

Elegant and restrained yet at the same time generous and differentiated, the apartment house has a total of 30 dwelling units distributed on four storeys. The character of the building is determined by the use of a lot of glass, framed by a uniform facade of dark grey fibre cement panels, and conveys a harmonious overall impression.

Die estnische Sommerhauptstadt, wie Pärnu manchmal noch genannt wird, ist geprägt von einer funktionalen Architektur, die sich an der Straßenseite eher einfach und minimalistisch zeigt und sich nach Süden zum Meer orientiert öffnet und spielerisch wird. Nach diesem Prinzip wurde auch das freistehende neue Apartmenthaus entworfen.

Auf vier Geschossen konnten teils sehr große Wohnungen untergebracht werden, die im Erdgeschoss mit einem direkten Zugang zum umgebenden Grün und großen Terrassen und in den Obergeschossen mit Balkonen ausgestattet wurden. Die Wohnungen werden über ein zentrales Treppenhaus mit einer einläufigen Treppe erschlossen. Durch die Verwendung von anthrazitgrauen Faserzementtafeln in Kombination mit großzügigen Fensterflächen sowie holzverkleideten Terrassen und Balkonen entstand ein elegantes, schlichtes Gebäude. Einerseits weist es eine klare kubische Form auf, andererseits erzeugen die langen, versetzt angeordneten, abgeschragten Glasfassaden der Wohnungen eine differenzierte Ansicht mit Tiefenwirkung. Die dadurch entstehenden Balkone und Terrassen erhielten vorgesetzte Brüstungen aus Glas. Ganz anders wurden die Seiten- und Straßenfassaden gestaltet, an denen die Glasflächen mit den Faserzementtafeln in einer Ebene ausgeführt wurden. Zusätzlich wurden alle Türen mit Faserzementtafeln bekleidet, sodass eine gleichmäßige, homogene Fassadenansicht entsteht.

Elegant und zurückhaltend, gleichzeitig großzügig und differenziert präsentiert sich das Wohnhaus mit den insgesamt 30 Wohneinheiten verteilt auf vier Geschossen. Viel Glas, gerahmt von einer einheitlichen Fassade aus dunkelgrauen Faserzementtafeln zeichnen das Gebäude aus und vermitteln einen harmonischen Gesamteindruck.

Parfois appelée capitale d'été de l'Estonie, Pärnu se caractérise par son architecture fonctionnelle – plutôt simple et minimaliste côté rue, plus libre et fantasque côté mer, au sud. Ce même principe a été repris dans la conception de ce projet d'immeuble d'habitation non mitoyen. Trente appartements, dont certains très spacieux ont été regroupés sur quatre niveaux ; le rez-de-chaussée bénéficie d'un accès direct aux espaces verts et à de généreuses terrasses, tandis que les étages se prolongent par des balcons. Une cage d'escalier centrale à simple volée dessert l'ensemble des logements. L'association entre des panneaux en fibres-ciment gris anthracite et de grandes fenêtres, sans oublier les terrasses et balcons recouverts de bois, aboutit à un bâtiment élégant et sobre. D'un côté, il présente une façade lisse qui enveloppe sa structure parallélépipédique, de l'autre, les longues façades vitrées des logements qui ont été inclinées par rapport au plan de la façade créent une belle profondeur. Les terrasses ... De manière contrastée, les façades latérales et celle sur rue présentent un ensemble régulier et homogène : les surfaces vitrées sont alignées avec les panneaux de bardage en fibres-ciment, qui vont jusqu'à recouvrir les portes pour plus d'homogénéité.

Élégant et discret mais également généreux et surprenant, l'immeuble réparti ses logements sur quatre niveaux. L'édifice se caractérise par une proportion élevée de vitrages entourés par une façade homogène en panneaux en fibres-ciment gris foncé, à l'origine de l'harmonie générale.





Ground floor
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée
1:500



First floor
1. Obergeschoss
1^{er} étage
1:500

Third floor
3. Obergeschoss
3^{ème} étage
1:500



Smooth and simple alternate with depth and playfulness. The south side of the flat-roofed building clad with fibre cement panels is marked by the apartments' splayed glass fronts of different lengths and angles. The façade grid with the fibre cement panels remains visible, as the parapets placed in front of it are made of glass.

Glatt und einfach wechseln sich ab mit Tiefe und Verspieltheit. Die Südseite des mit Faserzementtafeln bekleideten Flachdachgebäudes ist geprägt von den abgeschragten Glasfronten in unterschiedlichen Längen und Winkeln. Das Raster der Fassade mit den Tafeln aus Faserzement bleibt sichtbar durch den Einsatz von vorgesetzten Glasbrüstungen.

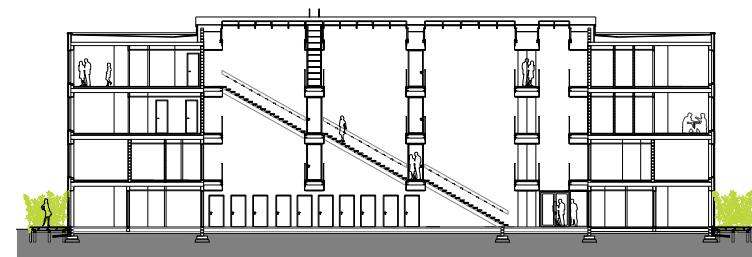
Planéité et simplicité alternent avec profondeur et fantaisie. La façade sud du bâtiment à toiture plate recouverte de panneaux en fibres-ciment est marquée par des surfaces vitrées obliques de différents angles et longueurs. La trame de façade couverte de panneaux de fibres-ciment reste apparente à travers les garde-corps vitrés.



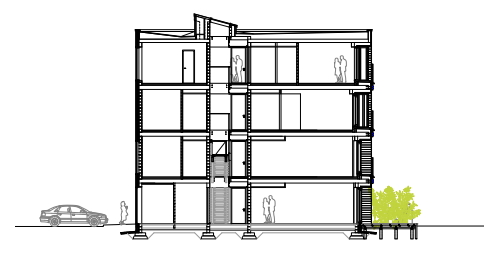
South elevation
Ansicht Süd
Élévation sud
1:500



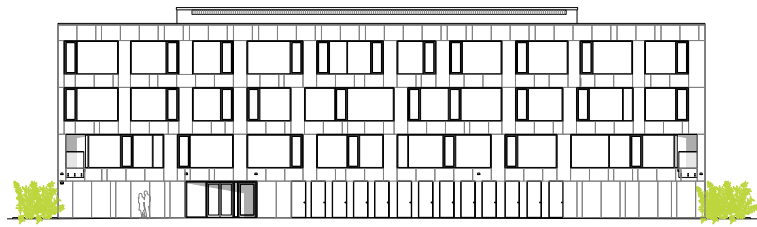
East elevation
Ansicht Ost
Élévation est
1:500



Longitudinal section
Längsschnitt
Coupe longitudinale
1:500



Cross section
Querschnitt
Coupe transversale
1:500



North elevation
Ansicht Nord
Élévation nord
1:1250

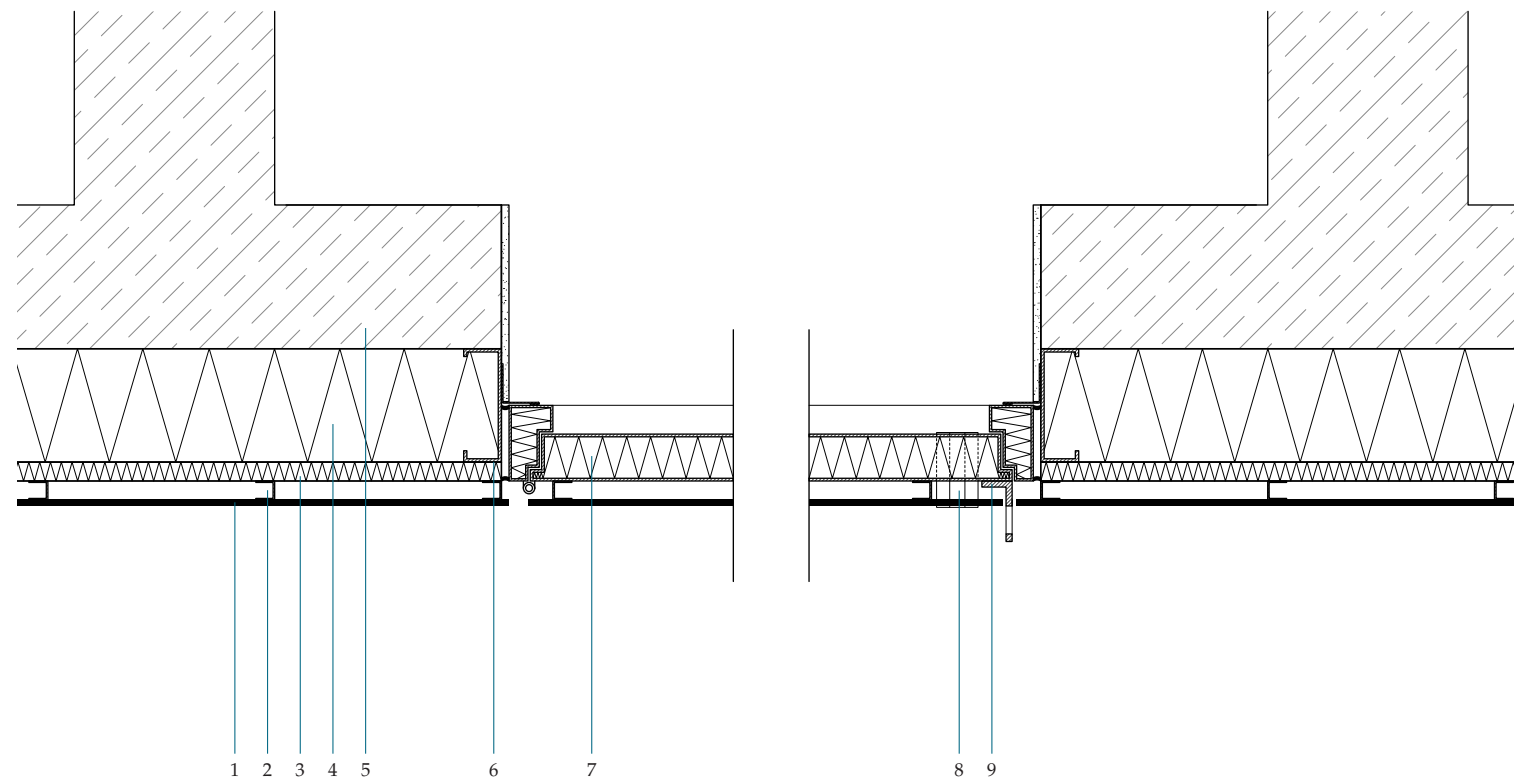
- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [natura]
- 2 Structural profile, metal
- 3 Substructure, metal, insulated
- 4 Insulation
- 5 Reinforced concrete construction
- 6 Steel section
- 7 Metal door
- 8 Door lock
- 9 Door handle, L-section, metal

- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [natura]
- 2 Tragprofil, Metall
- 3 Unterkonstruktion, Metall, gedämmt
- 4 Dämmung
- 5 Stahlbetonkonstruktion
- 6 Stahlprofil
- 7 Metalltür
- 8 Türschloss
- 9 Türgriff, L-Profil, Metall



West elevation
Ansicht West
Élévation ouest
1:500

- 1 Panneaux de fibres-ciment, EQUITONE [natura]
- 2 Profilé porteur, métal
- 3 Ossature secondaire, métal, isolé
- 4 Isolation thermique
- 5 Ossature en béton armé
- 6 Profilé en acier
- 7 Porte métallique
- 8 Serrure
- 9 Poignée de porte, profilé en L, métal



Horizontal section facade, door
Horizontalschnitt Fassade, Tür
Coupe horizontale façade, porte
1:10



The main entrance in the plain street front is splayed, like the glass fronts on the balconies. Otherwise the façade is homogeneous, made up of fibre cement panels and large areas of glazing. The storage spaces for the apartments were placed on this side of the building. They can be reached from outside through external doors clad with fibre cement panels, or also from inside the building.

Der Haupteingang an der schlichten Straßenseite wurde wie die Balkone ebenfalls schräg eingeschnitten. Ansonsten zeigt sich eine homogene Fassade aus Faserzementtafeln mit großzügigen Fensterflächen. Die Abstellräume der Wohnungen wurden an diese Seite des Gebäudes gesetzt und können sowohl von außen über die mit Faserzementtafeln verkleideten Außentüren oder auch von innen erschlossen werden.

Côté rue, sur l'austère façade, l'entrée principale a été découpée en biais comme les balcons. La façade recouverte de panneaux en fibres-ciment montés entre de généreuses surfaces vitrées se caractérise par son homogénéité. Les espaces de stockage des logements se trouvent de ce côté du bâtiment ; ils sont accessibles aussi bien de l'extérieur par les portes recouvertes de panneaux de fibres-ciment, mais également depuis l'intérieur.



STUDENT HOUSING IN CLERMONT-FERRAND

STUDENTENWOHNUNGEN IN CLERMONT-FERRAND

LOGEMENTS D'ÉTUDIANTS À CLERMONT-FERRAND

ARCHITECTS

Agence Rauch Mouraire Ressouche (Totem 3 and facades) in collaboration with FR architects (Totem 2) & Atelier de Ville en Ville (urban planning)

LOCATION

2 rue Raynaud, 32 rue Rabanesse, Clermont-Ferrand, France

Photos: Céline Frassetto

Through participating in the international competition "European 2001" the city was able to compile many ideas for developing a run-down part of the town between the centre and the peripheral area. The winning project proposed a series of high-rise buildings and town houses on several isolated and undeveloped sites in the area. In a further competition the architects chosen to implement the architecture were those who had realised the concept for the high-rise buildings, known as "totems".

The buildings, each of which stands in its own urban block, are marked by towers that rise at the corners and show that they are related to each other through a uniform design that uses anthracite coloured fibre cement panels which are to be understood as a reference to the volcanic rock of the nearby world cultural heritage site "Chain de Puys". Concealed behind are facade elements, some in red, others in orange which are used in the design of the sheltered terraces and outdoor spaces. Externally, the panels of fibre cement together with flush-mounted shutters create homogeneous, coherent volumes. Numerous outdoor spaces such as terraces and pergolas form a buffer zone between the student apartments and the space outside, and in daily life produce a building that makes a lively impression.

Embedded in an upgraded urban space in which cars are no longer allowed and a large urban square was made, urban blocks that were once closed could be opened and made accessible for all the residents of this urban district. This highly contemporary and sustainable urban concept is focussed in every way, down to the architecture, on the needs of pedestrians and cyclists

Als die Stadt am internationalen Wettbewerb „European 11“ teilnahm, konnte sie viele Ideen für die Entwicklung eines heruntergekommenen Stadtteils zwischen Zentrum und Randgebiet sammeln. Das Gewinnerprojekt entwickelte eine Serie von Hochhäusern und Stadthäusern auf einigen unbebauten und isolierten Grundstücken des Areals. In einem weiteren Wettbewerb wurden die Architekten für die Umsetzung der Architektur ausgewählt, die das Konzept der Hochhäuser, genannt Totems, realisiert haben.

Die Gebäude, die je in einem eigenen städtebaulichen Block liegen, sind durch die an den Ecken aufragenden Türme gekennzeichnet und zeigen ihre Verwandtschaft über eine einheitlich gestaltete Außenfassade mit anthrazitfarbenen Faserzementtafeln, die als Referenz zum vulkanischen Gestein des nahe gelegenen Weltnaturerbe-Areals „Chaîne de Puys“ zu sehen sind. Dahinter verbergen sich einmal in Rot und einmal in Orange gehaltene Fassadenelemente, mit denen die geschützten Terrassen und Außenflächen gestaltet wurden. Nach außen schaffen die Tafeln aus Faserzement in Verbindung mit den bündig angebrachten beweglichen Verschattungselementen homogene und zusammenhängende Baukörper. Zahlreiche Außenräume wie Terrassen und Laubengänge bilden eine Pufferzone zwischen den Studentenwohnungen und dem Außenraum und erzeugen im alltäglichen Betrieb ein lebendig wirkendes Gebäude.

Eingebettet in einen aufgewerteten Stadt- raum, in dem keine Autos mehr erlaubt sind und ein großer urbaner Platz eingerichtet wurde, konnten die vormalig geschlossenen Blöcke geöffnet und für alle Bewohner des Stadtteils zugänglich gemacht werden. Das überaus zeitgemäße und nachhaltige stadt- bauliche Konzept konzentriert sich in jeder Hinsicht, auch mit seiner Architektur, auf die Bedürfnisse von Fußgängern und Radfahrern.

À l'occasion de sa participation au concours d'architecture et d'urbanisme European 11, la ville a rassemblé de nombreuses idées de développement pour un quartier désaffecté de la ville, situé entre le centre et la périphérie. Le projet lauréat consistait en une série de tours et de maisons de ville. Dans le cadre d'un concours ultérieur, les architectes qui avaient développé le concept des tours, rebaptisées « totems », ont été choisis pour concrétiser leur projet.

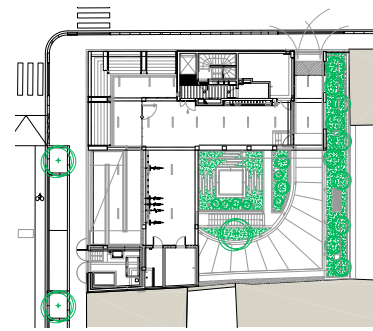
Chacun des bâtiments se dresse sur son îlot spécifique et se caractérise par les tours émergeant aux angles. Ils présentent une similitude grâce à leurs enveloppes extérieures homogènes, recouvertes de panneaux en fibres-ciment anthracite, en référence à la roche volcanique de la chaîne des Puys, toute proche, inscrite au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Elles dissimulent des éléments de façade certains rouges, d'autres orange, qui habillent balcons, terrasses et coursives. Des volets recouverts eux aussi de panneaux de fibres-ciment sont insérés dans l'alignement des panneaux de bardage, définissant un volume homogène et cohérent. De nombreux espaces extérieurs comme des terrasses et des coursives forment une zone tampon entre les logements d'étudiants et l'espace extérieur. Ainsi, au quotidien, l'immeuble est un lieu de vie agréable et animé.

Inserés dans un tissu urbain revalorisé, interdits à la circulation automobile et agrémentés par une grande place, les îlots autrefois fermés ont été ouverts et rendus accessibles à l'ensemble des riverains. Ce concept d'urbanisme résolument contemporain et durable, est concentré, de toutes les manières possibles, jusqu'à l'architecture, sur les besoins des piétons et des cyclistes.

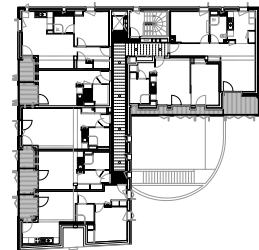




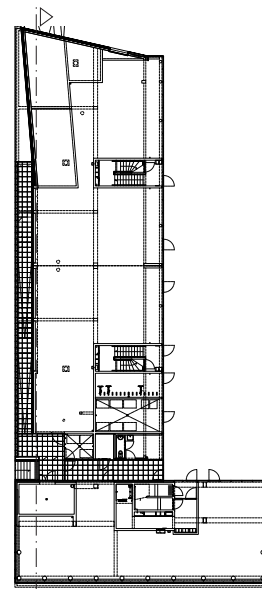
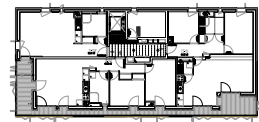
Site plan
Lageplan
Plan du site
1:1500



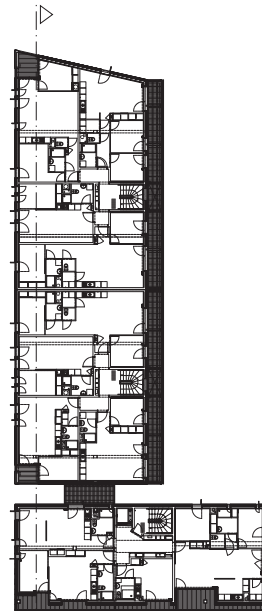
Ground floor Totem 2
Erdgeschoss Totem 2
Rez-de-chaussée Totem 2
1:750



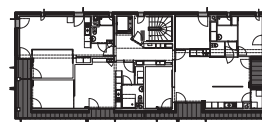
First floor & 6th floor
1. & 6. Obergeschoss
1er et 6ème étage
1:750



Ground floor Totem 3
Erdgeschoss Totem 3
Rez-de-chaussée Totem 3
1:750



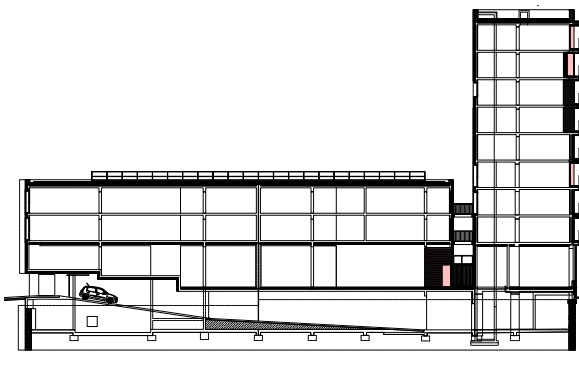
First floor Totem 3
1. Obergeschoss Totem 3
1er étage Totem 3
1:750



Standard Totem 3
Regelgeschoss Totem 3
Étage standard Totem 3
1:750



West elevation, Totem 3
Ansicht West, Totem 3
Élévation ouest, Totem 3
1:750



Longitudinal section, Totem 3
Längsschnitt, Totem 3
Coupe longitudinale, Totem 3
1:750



By choosing panels of suitable dimensions and shapes the homogeneous, almost smooth fibre cement panels of the facades harmonise well with the appearance of this part of the city, while thanks to the recessed ground floor the building is still registered as an independent entity. The fibre cement panels of different widths give the long building a structure, which is interrupted or continued by the shutters, depending on whether they are open or closed.

Die homogene, fast glatt wirkende Fassade aus Faserzementtafeln fügt sich mit passend zugeschnittenen Formaten in das Stadtbild ein, wird durch den Rücksprung im Erdgeschoss jedoch auch als eigenständig wahrgenommen. Die unterschiedlich breiten Tafeln aus Faserzement geben dem langen Baukörper eine Struktur, die durch die Jalousien, je nachdem ob offen oder geschlossen, durchbrochen oder fortgeführt wird.

Homogène et presque lisse d'apparence, la façade en panneaux en fibres-ciment s'intègre parfaitement dans la ville grâce à des formats judicieusement choisis. Le rez-de-chaussée est placé en retrait, se définissant ainsi comme une entité distincte. Les panneaux en fibres-ciment de différentes largeurs rythment le volume étiré qui, selon que les volets sont ouverts ou fermés, présente un aspect lisse ou accidenté.



Anthracite coloured fibre cement panels are combined with metal elements in the same colour to produce a uniform and yet lively facade that, depending on the way the residents use it, can make either an open or closed impression.

The new buildings respect the street line, fill a gap in the street space, and place an accent and a signal that aids orientation on the site.

Anthrazitfarbene Faserzementtafeln werden mit Metallelementen der gleichen Farbe kombiniert und ergeben ein einheitliches aber auch lebendiges Fassadenbild, das sowohl offen als auch geschlossen wirken kann, je nachdem wie die Nutzer damit umgehen.

Die neuen Gebäude fügen sich in die Linie der Straßenflucht, füllen eine Lücke im Straßenraum aus und setzen einen Akzent und Orientierungspunkt im Areal.

Des panneaux en fibres-ciment de couleur anthracite ont été associés à des éléments métalliques de même couleur pour former une façade à la fois uniforme et vivante qui apparaît alternativement ouverte ou fermée selon son utilisation.

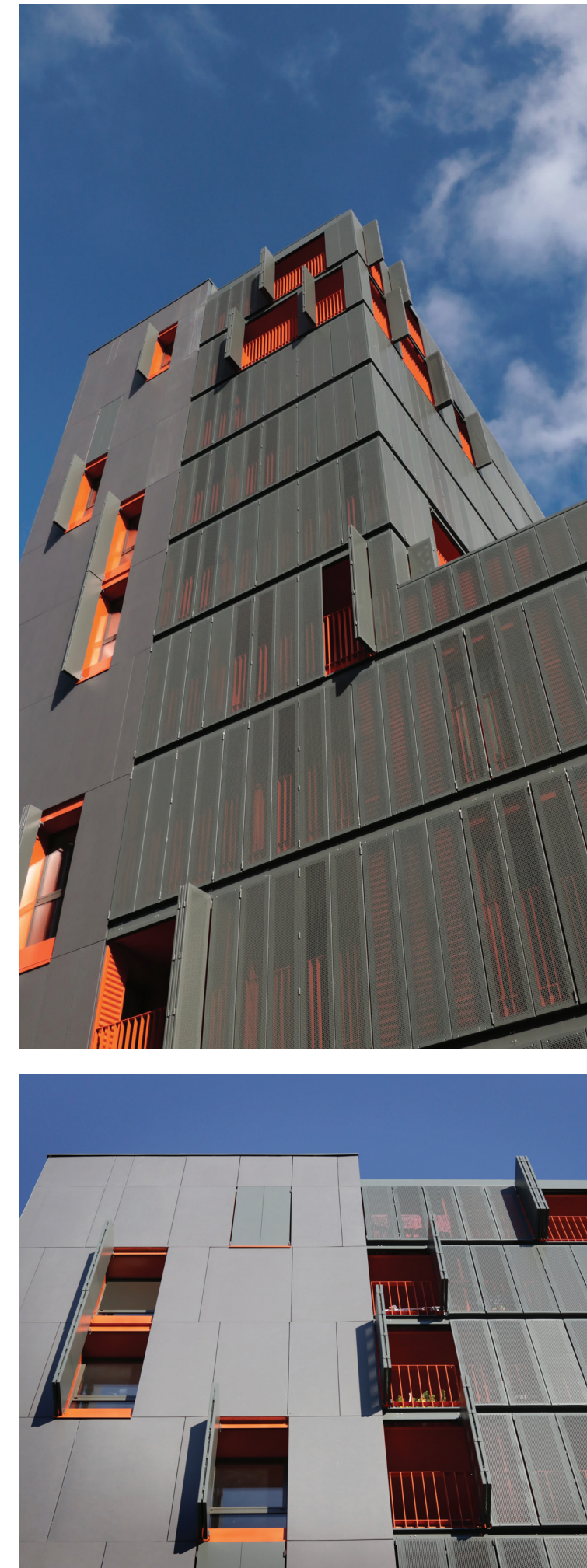
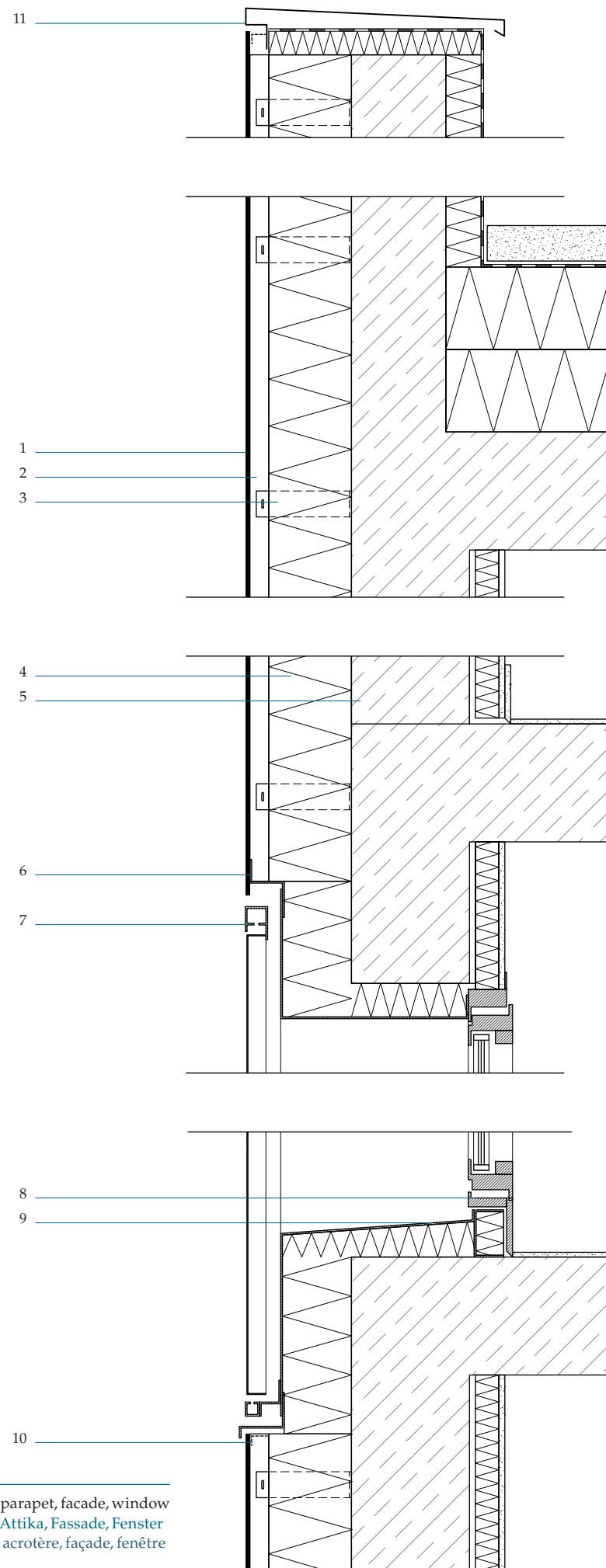
Les nouveaux bâtiments respectent l'alignement sur rue, comblent un vide dans le tissu urbain et ajoutent un accent et un point d'orientation dans le site.

- 1 Fibre cement panels, EQUITONE [natura]
- 2 Support profile, metal
- 3 Substructure, metal
- 4 Insulation
- 5 Reinforced concrete
- 6 Metal angle
- 7 Metal screen
- 8 Metal window, extending down to floor level
- 9 Flashing to window reveal
- 10 Insect screen
- 11 Flashing to roof parapet

- 1 Faserzementtafeln, EQUITONE [natura]
- 2 Tragprofil, Metall
- 3 Unterkonstruktion, Metall
- 4 Dämmung
- 5 Stahlbetonkonstruktion
- 6 Metallwinkel
- 7 Metallgitter
- 8 Metallfenster, bodentief
- 9 Laibungsblech
- 10 Insektengitter
- 11 Abdeckblech, Attika

- 1 Panneaux en fibres-ciment, EQUITONE [natura]
- 2 Profilé porteur, métal
- 3 Ossature secondaire, métal
- 4 Isolation thermique
- 5 Ossature en béton armé
- 6 Équerre métallique
- 7 Grillage anti-insectes
- 8 Fenêtre métallique allant jusqu'au sol
- 9 Tôle d'embrasure
- 10 Grillage anti-insectes
- 11 Tôle d'habillage, acrotère

Vertical section parapet, facade, window
Vertikalschnitt Attika, Fassade, Fenster
Coupe verticale acrotère, façade, fenêtre
1:10



PREVIEW | VORSCHAU | AVANT-PREMIERE

The next issue of A+D will be out as usual in spring 2021 and will include these exciting projects:

Die nächste Ausgabe der A+D erscheint im Frühling 2021 und wird unter anderen diese spannenden Projekte vorstellen:

Le prochain A+D paraîtra en printemps 2021 et présentera entre autres ces projets passionnants :



Photo: Alfonso de Béjar

PAVILION IN MEXICO

Broissin Architects

An outstanding Pavilion for the Design Week in Mexico City with fibre cement panels cut in the form of puzzle pieces.



Photo: Anatomia Formy

APARTMENT BUILDING IN POLAND

JEMS Architekci

This striking new apartment building with boxes popping out of the facade is part of a big urban development project in Warsaw.



Photo: Duccio Malagamba

UNIVERSITY BUILDING IN SPAIN

Luis Machuca y Asociados S.L.

A huge and crisp university building in Malaga with big open spaces and a facade with grey fibre cement panels.



Photo: Marcel van Coile

APARTMENT BUILDINGS IN BELGIUM

B612 associates (UCLE)

This ensemble of apartment buildings with an unusual geometry is clad entirely with fibre cement slates and panels of the same colour.



Photo: Francisca Steverlynck

TRANSFORMATION IN ARGENTINA

Steverlynck+Iglesias Molli Arquitectos

A unique transformation of an old industrial hall into a co-working space with a facade of beige Cedral panels.



Photo: Aisling McCoy

PRIVATE HOUSE IN IRELAND

Scullion architects

Sloping roofs with black fibre cement slates and precise verges define this Private House in Dundalk.



Pages 08-15

**Architectural Services Department,
Hong Kong Government**
Queensway Government Office Building,
Hong Kong, China
www.archsd.gov.hk
archsd@archsd.gov.hk



Pages 16-21

klaus leber architekten
Schottener Weg 8, 64289 Darmstadt,
Germany
www.leber-architekten.de
info@leber-architekten.de



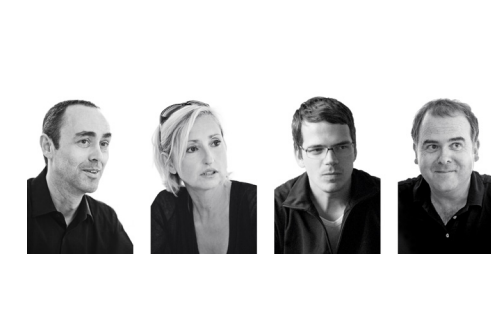
Pages 22-27

architecten de vylder vinck taillieu bvba
Nederkouter 124, 9000 Gent
Belgium
www.architectendvvt.com
mail@architectendvvt.com



Pages 28-33

t o b thomas o brien Architect
3 Great Denmark Street, D01 NV63
Ireland
www.tobarchitect.ie
info@tobarchitect.ie



Pages 34-39

Delugan Meissl Associated Architects
Mittersteig 13/4, 1040 Vienna
Austria
www.dmaa.at
communication@dmaa.at



Pages 40-43

Mfa - Méline Ferré Architecture
32, rue de Strasbourg, 44 000 Nantes
France
www.mfa.archi
m.ferre@mfa.archi



Pages 44-49

Salto Arhitektuuribüroo
Niine 11, 10414 Tallinn
Estonia
www.salto.ee
info@salto.ee



Pages 50-55

SARL Rauch/Mouraire/Ressouche
(Totem 3 and all facades)
11, rue Grenier
63200 Riom
France
www.rmr-architecture.com
agence@rmr-architecture.com



FR architectes
(Totem 2)
5 Cours Sablon,
Clermont-Ferrand
France
www.fr-architectes.com

Atelier de Ville en Ville
(urban planning)
2 Boulevard Marius Vivier
Merle
69003 Lyon
France